



Татьяна Ио

ДИКОЙ ВИШНИ ВКУСОМ...

18+

Татьяна Ио

**Дикой вишни вкусом... Вольные
фантазии на темы песен**

«ЛитРес: Самиздат»

2019

Ио Т.

Дикой вишни вкусом... Вольные фантазии на темы песен /
Т. Ио — «ЛитРес: Самиздат», 2019

Это размышление вслух, громко и под прицельным взглядом моих читателей, каждое из которых написано под впечатлением музыки и песен в исполнении известных зарубежных певцов и музыкальных групп. Не является переводом, - это плод моих творческих переложений и перефразировка чужих вольных переводов и с допущением небесспорных выводов и умозаключений: для себя самой, чтобы справиться с переживаниями, и всех тех, кому известно, что такое любовная лихорадка - это книга-лекарство для израненного сердца. Выздоровливайте от эмоциональной зависимости и любите настоящей любовью! Искренне ваша, Татьяна Ио.

© Ио Т., 2019

© ЛитРес: Самиздат, 2019

Глава 1. Переделки песен

Bob Dylan – Knockin' on heaven's door

Взывая к Небесам – Я обращаюсь к Белому Небу

Мама, забери пожалуйста этот бэйдж у меня -
Я больше не хочу его носить.

Становится все темнее и темнее, чтобы я мог отчетливо разглядеть
Самое важное:

Я чувствую всем своим существом, что
Взываю к самим Небесам.

Тук-тук-тук – я стучусь к вам, Небеса!
Тук-тук-тук – я стучусь к вам, Небеса!
О, Небо! О, Господи!
Тук-тук-тук – я стучусь к вам, Небеса!
Тук-тук-тук – Я Обращаюсь к Белому Небу!

Мама, пожалуйста, выброси все мое оружие к черту!
Я больше не хочу из него стрелять:

Это такое густое черное мрачное покрывало
Опускается всей своей тяжестью на мои плечи –
Я чувствую, что мне остается только одно –
Обратиться
Прямо к Небесам!

Тук-тук-тук – я стучусь к вам, Небеса!
Тук-тук-тук – я стучусь к вам, Небеса!
Боже Милостивый! Ты – Белое Небо!
Тук-тук-тук – я взываю к вам, Небеса!
Тук-тук-тук – я стучусь к вам, Небеса!

Я каждый миг – на Пороге потусторонней неведомой мне Вселенной,
Скоро передо мной откроются самые сокровенные и тайные Двери и
Мне останется узнать, что же такое – Жизнь
На Небесах.

31 августа 2019 г.

SIA – Bird set free

Вольная птица вольна петь

Крылья подрезанные, я была словно сломанная кукла.
Был голос внутри, но снаружи нет- ничего не получалось,
Словно я была лишена его еще при рождении.

Ты хотел бы меня сдунуть со своей ладони,
Словно пушинки одуванчика – легкие и невесомые.
И я боролась до уровня ниже низшего предела.

Разбитая и – потерянная для всего мира, -
Так легко переступить черту, после которой нет возврата.
Точка невозврата:
Мой голос не слышно было даже мне самой -
Ты пытаешься меня удержать, а я –
Пытаюсь вырваться из жуткого плена.

Но этот жгучий крик души, который мы никому не показываем -
Такая тугая петля морского узла – ты не можешь этого отрицать.
Он поедает изнутри нас-живых-и-заживо.

Да, этот крик души, который есть внутри нас,-
Который мы так усердно и тщетно скрываем от других, -
Мы держим друг друга в электрической цепи,
Но я не хочу погибать, – нет, не хочу.

Возможно, я не так мелодично пою свою песню,
– Именно так я исполняю свой мотив, как набат в ритм
Биения своего сердца.

Я пою не из ненависти к другому, а
От любви – к себе самой:

Я издаю эти возгласы как свои крики
Напеваает вольная птица – которая не знает границ
И которая не боится, что ее ожидает завтрашним днем.

Наверняка, кто-то скажет, что я не то пою или не совсем так, как того
Кому-то хотелось бы слышать это пение.

Я нашла себя в этой музыке, о, чудо!
И это – огромное счастье и великолепие духа,
Ведь я пою для любви и для себя.

Я вольная птица
И я пою
И никому не мешаю!

Теперь-сегодня я лечу-парю над землей,
Напевая своим собственным голосом, – такими нотами,-
Которые! – я никогда бы никогда не могла даже помыслить,-
Что это возможно.

Я слышу свой голос – снова и теперь –

Сегодня вечером можно услышать этот
Громогласный звук, как рев и как рык
Африканского льва!

Ты меня держал в своей клетке,
Но я боролась всеми фибрами своей души, как могла, -
И кто из нас – теперь, – вредитель,
Которого даже львы не поедают
В своей голодной саванне?

Да, это тот крик души, который мы
Стараемся спрятать за внешней силой воли и красотой своих одежд, -
Мы держим друг друга в одной клетке, но я не хочу умирать
– Знаешь, еще не пришло мое время.

Наверное, я не так хорошо пою, как бы ты хотел слышать
Звучание моего голоса на твоей сцене,
Но я бьюсь голосом, как птица, и потому слышно только ритм
Моего тела, мечущегося из стороны в сторону в унисон
Стуку моего сердца.

Я нашла себя в этом бубне моих собственных нот
И, – этот покой и радость, – они теперь со мной,
Ведь я пою для самой себя, любимой.

Я вольная птица
И я пою, -
Я позволяю себе
Петь, наслаждаться и
Жить!

14 августа 2019 г.

Pink Floyd – Shine on you crazy diamond
Блистай, безумный алмаз!

Вспомни свою молодость, когда ты
Сиял как солнце, -
Так продолжай же блистать, – ты,
Безумный алмаз!

Теперь и сегодня взгляд твой похож
На осколки звезд в черном космосе.
Так продолжай же гореть и блеснуть,
Ты ведь огромный алмаз!

Ты оказался на перекрестке без светофора,
Где стояли в недоумении твои детство и бремя славы.

Потрясенный стальным ветром перемен!

Стань мишенью для хохота толпы,
Давай же, чужестранец, ты ведь легенда!
Страждущий и милующий, – блистай же
На жизненном небосклоне!

Ты слишком рано узнал все тайны мироздания,
Ты выл на Луну, словно волк.
Так блистай же, великолепный бриллиант!

Под ужасом крошечной ночи и
Незащищенный при лунном свете, -
Продолжай сиять так ярко,
Чтобы никому не было страшно,
Ты, безумный камень!

Что ж, ты был обласкан фортуной
И судьба была к тебе благосклонна
Со случайной определенностью и в некоторых случаях
Твоей собственной жизни.
Ты оседлал даже самого громовержца,

– Давай же, ты ведь – провидец, мечтатель и путешественник,
Художник, поэт и дудочник, -
Ведь ты не выбирал свою стезю, ты пленник
Свободы,
Блистай же, как яркий алмаз!

04 августа 2019 г.

Joe Cocker – First we take Manhattan
Для начала нам нужен Манхэттен

Те, что приговорили меня на 20 лет безделья
За мои попытки повлиять на систему изнутри, останутся там навечно,
Ведь оттуда, как правило, не уходят.
А я иду по другой дороге, чтобы по-настоящему на что-то повлиять.

Для начала мы возьмем Манхэттен, а затем – тот самый
Берлин, что когда-то давал нам работу.

Управляемый своими стремлениями и направляемый самими
Небесами, О Боже!
Меня вдохновляет и бережет даже родимое пятно на моем лице. –
В память о моей матери.

И даже – обворожительная красота моего мирного оружия.

Сначала нам нужен Манхэттен, а потом – уже Берлин.

Я бы и в правду хотел быть рядом с тобой, детка, всегда.
Ведь я люблю в тебе все – от задумчивых глаз до твоей одежды.
Но ты же замечаешь ту короткую ватерлинию, проходящую
Через эту космическую станцию – дело твоей жизни.

Помнишь, о чем я говорил тебе, -
Ведь я один из них.

Мне не приятен твой пошлый модный бизнес, мистер.
И я не покупаю твои вредные лекарства для похудения,
Чтобы ты обогатился за мой счет.

И я никогда не приму того, что стало с моей сестрой.

Для начала мы возьмем Манхэттен, а потом возьмемся и за
Берлин.

Мне не нравится все модное, что причиняет вред, мистер,
И мне не нужны твои модные таблетки для красоты, мадам. –

Во-первых, мы возьмем Манхэттен.
Во-вторых, мы возьмем Берлин.

14 июля 2019 г.

Hollywood Undead – Bang Bang

Бабах!

Я рассыпаюсь на кусочки,
Потому что я сломан.
Слова, которые я думаю,-
То приходят на ум, – то улечиваются в бездну.
Ты идешь по тропе совсем один,
По той единственной дороге, которую когда-то ты сам выбрал.

Каждый миг пропадает в Лету,
Каждая секунда украдена у самого себя.
Уже не могу держать себя в руках, но не
Позволю этой последней соломинке сломаться.

Ведь это все, что меня держит на плаву, -

Когда ты чувствуешь то же самое, что и я,– надеюсь, что ты испытываешь те же самые
Эмоции:

Твои мечты говорят тебе «прощай»,
Потому что ты все прекрасно понимаешь.

Жизнь как пистолет, -
Но и не она одна заряжена этой убийственной энергией.

И твоя жизнь может закончиться в любой момент,
И чем больше ты за нее цепляешься, -
Тем ожесточеннее ее попытки захлопнуть все замки навсегда.

Так и должно быть, и всем известно об этом.
Твоя жизнь на спусковом крючке, если ты держишь свои пальцы на ее пульсе.

Совсем как глупая пуля.

Бабах – и кого-то не стало.

Дни становятся странно-короткими,
Бесконечная неопределенность:
Плавание в неизвестности,
И даже твой рассудок находится на грани.

Нет времени удивляться и ты не замечаешь,
Что перестаешь всего бояться.
Твои преступления жаждут необъяснимого,
– Итак, вот и пришло время попрощаться.

Каждый раз, когда я перестаю контролировать что-то, даже незначительное, -
Я теряю частичку самого себя – т.е. самого дорогого, что есть у меня.
Потому что уже слишком поздно что-либо поменять и измениться самому.

Так что лучше идти проторенной дорогой, – по крайней мере, ты знаешь,
Зачем и куда.

Это невозможно объяснить кому-то другому.
У каждой жизни своя неведомая чужому дорога.

Это стало сложным – просто жить.
Но, дружок, ты же точно знаешь,
Что я старался.

Ты никогда не поймешь, что живешь, – до
Того самого момента, пока не поймешь, что смертен.
Заведенный маятник без смысла в поисках хлеба насущного.

Тебе придется научиться сначала ползать, затем шагать, -
Прежде чем ты попытаешься полететь.

Тебе не удастся понять, что в жизни

Действительно реально, а что – пустое словословие, -
Пока ты не поставишь свой палец на спусковой крючок.

Ты всегда словно мишень для шальной пули.

Иногда правда причиняет внутреннюю тупую боль,-
Ты никогда не задавался вопросом, – почему?

Подай мне знак, когда наступит время для этого момента.
Я вытащу тебя из этого пекла.
Хочешь познать, каково это, – летать?

Купи себе сытую и веселую жизнь.
И подай мне знак, когда настанет час,-
Я спрячу тебя от этой тупой пули.

Ты хочешь познать, что такое жизнь, -
Еще до того момента,
Когда ты перестанешь что-либо чувствовать?

Подай мне сигнал,
И я спасу тебя от бездумной пули.

Твоя жизнь может прекратиться в любой момент
И ты никогда уже не узнаешь, что именно произошло.

17 июня 2019 г.

Savage – Goodbye

И снова следующая последняя сигарета,
Схватив мои ключи ты выбегаешь из моего дома:
Эти родные стены стали давящими и ненавистными, как железобетонные плиты прямо
Над моей головой.

Этот нескончаемый дождь продолжает лить и стучать.
Я даже чувствую, как грохочет в моей груди мое несчастное сердце,
Перемальвая мысли о том, что с нами случилось.

Это стало явно и очевидно, когда
Холодный телефонный звонок четко поставил дистанцию.
Но я попытался измениться, и решил:
– Делай что хочешь.
Я знаю, что уже все испробовано и все – сделано.
Но, скажи мне, – почему ты ушла?

Прощай!
Всего одно слово застряло в моей голове и бьется в ритм
Каждому моему шагу и даже твои глаза

Уже не скрывают этого факта, что твоя любовь умерла.
Сегодня вечером ты обнимешь другого, – так что,-
Прощай!

Не забудь, что когда-то ты была Моей.
Я попробую сдержать свои слезы.
Прощай!

Часы так громко стучат, что ничего не слышно, кроме
Этого бесконечного тиканья,
Которое заполнило весь этот дом.
Ночные проблески на твоём лице в лучах оконного света,
Блестящая зажигалка, брошенная у вазы
И одинокий бокал с недопитым вином со следами твоей губной помады.
Вот и все.

Прощай!
Это слово бьется в моей голове в ритм
Каждому моему вздоху и твои такие родные для меня глаза
Уже холодны, потому что твоя любовь умерла.
Сегодня вечером ты уходишь и будешь обнимать другого,
Так что ж, -
Прощай!
Помни, что ты была Моей. Мне жаль. Но
Я не буду лить слез.
Когда-нибудь ты поймешь, что ты для меня значила.
Прощай!

13 июня 2019 г.

Frank Sinatra-Killing me softly
Нежно убивая меня своей песней про мою жизнь

Я много о ней слышал, что она неплохо поет.
Говорят, у нее есть свой стиль,
И я подошел к ней, чтобы взглянуть на нее
И немного послушать.

И тут я вдруг увидел
Совсем юную незнакомую мне девушку.

Она разбередила своими струнами все мои старые раны,
Распевая о моей жизни своими словами, – как будто она знает что-то!
Трогательно убивая меня своими песнями,
Рассказывая всему миру про мою жизнь и
Переменяя собственные слова с чужими чувствами.

Меня охватил такой страх и ужас,

Смущаясь своей открытостью перед толпой, –
Как будто она читала мои старые письма, спрятанные так далеко,
Что я и не помню, куда я их запрятал.

Я нервно ожидал момента, когда же она наконец остановится,
Но она снова продолжала, несмотря ни на что.

Она так пронзительно пела,
Как будто знала все про меня и
Про все мои отчаяния.
Взглянув на меня всего лишь одно мгновение секунды, -
Пронзила меня насквозь и ... снова
Продолжила петь свою нежную песню,
Как будто меня там и вправду не было, -
Или как будто вместо меня здесь находился некто,
Кого она никогда не видела и не знала.

Но она пела свои песни так проникновенно,
Как будто пела для меня одного на всем белом свете.

Нежно убивая меня своей песней про мою жизнь.

23 мая 2019 г., вольный перевод песни в исполнении Frank Sinatra-Killing me softly

Lady Gaga&Bradley Cooper – Shallow
Теперь мы спасены

Скажи мне, милая девочка, счастлива ли ты в своем времени
Или тебе для счастья необходимо нечто большее?
Есть для тебя еще что-то, чего ты не знаешь или не видела,
Что ты ищешь и никак не можешь найти?

Я на перепутье.
И даже в самые лучшие времена
Я чувствую, что всегда и постоянно требуется что-то изменить.
А временами мне бывает страшно, что я не справлюсь.

Скажи и ты, милый друг,
Разве тебе не надоело бежать по кругу в поисках неизвестного,
Или тебя радует неопределенность и тобой движет азарт?

К чему поддерживать эти сложные споры и задавать сложные вопросы,
Если не для постижения радости, или из обыкновенной лени?

Я стою на склоне, – но даже в хорошие времена
Я постоянно должен что-то менять, регулировать,
А в тяжелые дни иногда
Я боюсь даже самого себя.

Я бываю глуп, не сознавал, что и зачем я делал.
Смотри, как меня уносит волна и
Мне уже не достать даже дна.

Мне бы выбраться на поверхность за глотком воздуха,
Чтобы быть с тобой рядом...

Теперь мы спасены. Ты и Я.

14 мая 2019 г., вольный перевод песни в исполнении Lady Gaga & Bradley Cooper –
Shallow

Tina Turner- Help! – Помоги!

В те дни, когда я была намного моложе, чем сейчас,-
Мне не нужна была чья-либо помощь от кого бы то ни было,
Но эти дни так давно улетели, что я уже не так самоуверенна.
И теперь, только сейчас, я пересмотрела свое отношение к этому
И решила распахнуть свои окна.

Прошу тебя – пожалуйста, если тебе не сложно, помоги мне.
Я посылаю во всеокеанскую Вселенную свой сигнал SOS.
И я действительно благодарна тебе за то, что ты сейчас со мной –
Дай мне свою руку, чтобы я смогла снова подняться на ноги.

Будь другом, ни о чем меня не спрашивай, просто будь рядом.

И вот теперь, когда мы вместе, моя жизнь изменилась настолько кардинально,
– Вся моя независимость расстаяла как в дымке тумана, как будто ее не было.
И поэтому всякий раз, когда я чувствую себя совершенно беспомощной, -
Я нуждаюсь в тебе как никогда.

Прошу тебя – пожалуйста, если тебе не сложно, помоги мне.
Я призываю тебя быть моим другом.
И я благодарна тебе за то, что ты моя опора –
Пожалуйста, помоги мне, чтобы я смогла снова взлететь
Над грешной землей и, наконец, обрести то, что
Я так долго искала.

Милый, прошу тебя, ни о чем не рассуждай, просто подай мне свою руку.
Чтобы я почувствовала и узнала, что значит в этом таком сложном мире
Быть вдвоем с тем, кто надежен и никогда и ни в чем не упрекнет тебя.
А он остается и всегда есть рядом с тобой,
Потому что ты для него дорог.

10 мая 2019 г., вольный перевод песни в исполнении Tina Turner – Help!

Rea Garvey – Kiss Me – Поцелуй меня однажды и в последний раз

Стою на зыбучих песках и жду чуда – дождя.
Мне не хватает определенности, чтобы самому себе вырыть яму и лечь в нее.
И тогда я падаю на колени и говорить слова молитвы, – это все, что я могу.

Вы поднимаете свои руки, чтобы взять мое тело на себя и
Эта волна из человеческих рук движется от самого входа в зал и прямо на танцпол.

и Я прекрасно понимал, что потеряв тебя у меня останется право поцеловать тебя мертвым

Уловить твою лучезарную улыбку как вздохнуть высокогорным воздухом.
Положить монеты- как свои ожидания в собственную жизнь и
Ждать, что же будет дальше.

Поцелуй меня, как ты этого желаешь.
Докажи мне, как ты обо мне заботишься.
Держи меня на своих руках ровно столько, сколько сможешь,-
Ради того, чтобы я остался здесь и с тобой.

Скажи вслух только мне – прямо глядя в мои глаза,
Окрестя свое сердце я надеюсь умереть.

Поцелуй меня так, как это было давным-давно.
И не бойся всей прошлой правды целиком,-
Продержаться бы еще немного времени, хотя бы чуть-чуть.
Я знаю, что невозможно быть таким как ты.
Вот только не надо лгать самому себе, – будь честен хотя бы с истиной.

Это без разницы, если я слышал это и раньше.
Я хочу услышать ее еще раз.
Абсолютно все, что было случайным – все было очень сильным.
Потому что спонтанным, непредсказуемым и искренним.
А значит – естественным и натуральным.
Все, что ломалось – было обыкновенной игрой по правилам.

Поцелуй меня однажды в последний раз:
Покажи мне, как ты обо мне заботишься.
Удержи меня в своем сердце, в своих трудах и в своих мыслях
Только потому, что ты хочешь, чтобы я остался здесь и с тобой.

Скажи мне, чтобы я тебя услышал – глядя мне в глаза,
И тогда, перекрестившись, я буду готов умереть.

15 апреля 2019 г., вольный перевод песни в исполнении Rea Garvey – Kiss Me, – Поцелуй
меня однажды и в последний раз

Michael Learns To Rock – SomeDay SomeWay

Однажды, когда-нибудь, обязательно

Не находя свободы и в поисках
Покоя в своей душе,
Я решил все забыть
И начать свою жизнь с нуля.

Но я понял, что это невозможно,
Потому что мне оказались неподвластны
Мои мысли, – они думают только о тебе.

Однажды, когда-нибудь, обязательно
Мы с тобой будем снова вместе, милая.
Мы обуздаем вечность и остановимся
В этом мироздании:
Спешить некуда, еще есть время, -
Мы – часть вселенской жизни,
И мы сможем преодолеть любое препятствие
Вместе.

Пытаюсь не представлять эту картину, которая как
Наваждение застряла в моей голове:
Эти воспоминания о нас.

На берегу океана, где гневные волны
Шепчут мне ласковые слова твоим голосом, -
Ты ведь знаешь точно, что и я думаю о тебе.

Однажды мы обязательно встретимся и снова
Мы будем вместе, милая.
Мы взнуздаем время Вселенной
В своей жизни,
Чтобы никому не принадлежать и быть свободными, -
Нас будет только двое в этом мире,
И мы взберемся на любую высоту с тобой вместе.
Если это будет нужно
Нам обоим.

И сегодня пусть даже если твоя любовь
Растворилась во Вселенной как в океанской воде –
Ты нашла себя в чем-то для себя более важном,
А я – просто согласился с этим.
Но след твоей земной страсти
Навсегда поселился в моем сердце,
Потому что эту страсть невозможно
Истребить, как живую птицу.

07 апреля 2019 г., вольный перевод песни в исполнении Michael Learns to Rock – Someday Someway

Smokie – What can I do
Что я могу?

Любая моя мечта оказывается
На расстоянии вытянутой руки, но мне до нее никак не дотянуться.
Как неуловимое облако, уносимое ветром
Высоко в небо.

Каждый мой шаг, которым я ступаю по земле,
Становится очередным неправильным действием.
Как морозно-холодная черная ночь
После солнечного летнего дня.

Что со мной происходит,
Что я должен и еще смогу сделать,
Чтобы все изменить,
Чтобы исправить то, что еще
Возможно исправить?
– Что я могу?

Я привык играть на своей гитаре
Милые и веселые песенки с улыбкой на губах.
Теперь же все настолько изменилось,
Что все в моей жизни перевернуто с ног на голову.

С того самого первого дня моего рождения
Меня можно было назвать человеком, который приносит беды и неудачу.
Хотя я пытался снова и снова
Избавиться от этого, -
Но у меня так и не получилось сделать так,
Чтобы это проклятье исчезло из чужих новостей.

Что я смогу сделать – теперь?

Я слышу чье-то пение, но
Не вижу вокруг себя никого.
Это только бродячие призраки из моей прошлой жизни
Как наваждение заманивают меня в водоворот бесполезных мыслей
О том, чего уже никому не дано изменить
Ни при каких условиях.
За невозможностью вернуть безвозвратно потерянное время.
Даже за все блага этого мира.

Замок с ключами от независимости и от уже сделанных ошибок
Исправно себе работает и не ржавеет

В темнице с открытыми дверями, куда
Можно войти и откуда можно легко выйти,-
Стоит только этого очень захотеть.

Что мне необходимо сделать,
Чтобы выбраться отсюда и больше никогда сюда не возвращаться?
= Чтобы начать свою жизнь с чистого листа.

Все не так, как я этого хотел,
О чем мечтал.
Совсем не так, как я думал когда-то
О своей жизни...

Что мне предстоит еще сделать?
Что я могу, – могу ли?
Сделаю ли? –
Что я могу?
= Что я смогу?

– Загадка, которую разгадать могу
Только я сам.

19 февраля 2019 г., вольный перевод песни в исполнении Smokie – What can I do

Bee Gees – Stayin' Alive
Выживший

Что ж, ты можешь сказать мне, что у меня всегда есть
Запасной вариант, куда мне пойти и по какой дороге.
Я дамский угодник, – у меня просто нет времени болтать впустую:
Кричащая музыка, горячие женщины, и все такое...
Сколько я себя помню, – я всегда где-то гулял, -
С тех самых пор, как я родился.
А сейчас все в порядке, и ОК.

Вы можете заметить, что я изменился.
Мы сможем понять эффект от портрета мужчины с обложки
Журнала The New York Times.

Будь вы братом или матерью кого-либо, -
Вы остались живыми.
Чувствуя, как рушится город и все содрогается.
А мы остались в живых, мы выжили.

Да, да-да-да, мы остались в живых.

Ну, хорошо, я, -я: то поднимаюсь, то падаю навзничь...
И, если я смогу, – одно из двух: я все равно старался.

Я снова на крыльях над землей и над всем обыденным.
Я танцующий человек и я не могу себе позволить просто проиграть.
Понимаете, вы же знаете, что все нормально и все ОК.
Я буду жив, чтобы еще раз увидеть еще один новый день.

Мы можем хотя бы попытаться понять это влияние Луны
На человека с обложки журнала The New York Times.

Жизнь перестала радовать, так кто-нибудь, помогите мне.
Моя жизнь превратилась в прыжок зайца в вечности.
Я все еще жив. Кто-нибудь мне поможет?
Я только выживаю.

Ты можешь сказать мне, что у меня есть универсальный способ
Идти собственным путем.
Я дамский рыцарь без страха и упрека, – и мне некогда болтать:
Музыка продолжает орать, обжигающие женские взгляды, и прочее...
Я все время, сколько себя знаю, – путешествовал по миру,
Еще с момента рождения.
А сейчас я в порядке, и все ОК.
Вы можете узнать меня совсем с другой стороны
И мы сможем понять, как живет человек с обложки журнала
The New York Times.

Кем бы вы ни были – братом или чьей-то матерью,
– вы остались живые.
Чувствовали, как грохочет город от падения каменных стен,
Но мы остались в живых.
Делая то, что считали единственно правильным, -
Только
Чтобы выжить.

Бесконечная жизнь продолжается,
Мы остались в живых,
Делая по привычке то, что считали единственно верным,
Я выжил и продолжаю жить, -
И кто-нибудь мне поможет
Жить дальше.

06 февраля 2019 г., вольный перевод песни в исполнении Bee Gees – Stayin' Alive

Portugal. The Man – Feel It Still
Еще чувствую в себе силу духа

Не могу удержаться, чтобы не распускать свои руки,-
Думаю, что мне надо их просто потереть и сдуть с них пыль, засунув их в карманы.
(На случай, если что-то понадобится от меня моей малышке).

– Может, я схожу с правильного пути?

О, да, – я боец только ради самого удара по условному противнику.
Это было со мной еще в 1966, как сейчас помню.
Это была такая мощь, но я все еще чувствую в себе силы.
И, да – я дерусь только ради игры,
Позволь мне похулиганить, как в 1966-м.
Это было очень волнующе, и я мог бы это повторить,
Ведь я еще чувствую в себе силы.

В моей жизни появился еще один едок,
Но оставь его с няней, мама, и надо позвать могильщика.
– Ушедшая вместе с опавшими листьями.
= Наверное, я сбился с верного пути.

Йухху, я помню эти свои ощущения,
Начиная с 1966 года, тогда
Все было по-другому, и моя жизнь была полна событиями,
Но ты все еще чувствуешь эту волну.

Конечно, да, я воюю ради войны.
Позволь мне вспомнить, как это было в 1966-м,
Как мне все это нравилось и забавляло –
Давно пора было этому прекратиться,
Но я до сих пор помню свои ощущения!
А ведь можно было сражаться ради мира во всем мире, например.
И да, теперь я воюю всего лишь ради драки.
Иду навстречу легкой жизни, и ни о чем не задумываюсь.
Попрощавшись со своими надеждами и мечтами.
Щелкаю каблуками своих ботинок перед старыми врагами.

Было бы неплохо подождать, пока стена вражды не рухнет сама.
Эх, ты, я ведь играю в бои без правил ради своего удовольствия.
Настало время почувствовать себя ребенком, и
Пока эта игра продолжается, – не трожь меня.

Это нахлынула огромная волна?
Это надвигается грозовой тучей с громом и молнией?
Это нарыв и он когда-нибудь взорвется?
Это скоростной поезд, мчащийся по магистрали с выключенным красным светофором?
И это – неизбежно?

О, да, я борюсь с соломенными куклами ради зрелища,
Это так.
Твоя любовь – это пропасть для моего сердца и затмение,
Я могу это легко прекратить, но все еще чувствую в себе бунтарский дух.

Йухху, я боец для игры,
Я еще чувствую все, как в 1966-м,

Это можно очень просто закончить, но
Я все еще чувствую этот накал страстей.

Да, все верно, я борюсь с ветряными мельницами, чтобы поиграть.
Позволь мне почувствовать этот драйв, как в 1986-м, -
Это можно очень быстро прекратить, но мне
Так нравится это ощущение беспредельности своих сил,
Что меня невозможно остановить, пока
Я чувствую в себе силу своего духа.

02 февраля 2019 г., вольный перевод песни в исполнении Portugal. The Man – Feel It Still

Celine Dion – The Power of Love

Великая сила любви

Шелковый шепот еще не проснувшихся ранним утром
Любовников, сквозь сон, -
Счастливых и довольных так, что
Как будто за окном идет дождь и гремит гром:
– ... Как я люблю смотреть в твои глаза!

Я крепко обнимаю тебя и чувствую движение
Каждого мускула твоего тела.
Твой голос, такой теплый и трепетный,
И твоя любовь, которую я никогда бы не хотела покидать.

Потому что я – твоя леди, а ты – мой рыцарь.
– Всякий раз твои прикосновения превращают меня в воск
И я делаю для тебя, что я умею.

Утонувшая в своих чувствах, – растерянно-потерянная, -
И заснувшая в твоих объятиях,
Когда за окном весь мир словно сошел с ума,
Стремится к чему-то вечному и недостижимому,
Что для обыкновенного человека не понятно и никогда не будет доступно,
– Все это не имеет никакого отношения ко мне,
Когда я нахожусь рядом с тобой.

Несмотря на некоторые моменты в жизни, когда такое возможно, -
Когда я оказываюсь где-то очень далеко от тебя,
– Тебя никогда не удивляет,
– В какой точке планеты меня сегодня угораздило находиться:
Потому что, несмотря ни на какие расстояния, на самом деле,
Я всегда
Буду рядом с тобой.

Наше совместное путешествие

В незнакомое для меня место, и о котором я даже никогда не знала,-
Иногда я бось, но все же остаюсь вместе с тобой,
Чтобы познать великую силу любви.

Биение твоего сердца вдруг проясняет мои
Самые светлые чувства так сильно,
Что иногда я не могу ступить даже одного шага,-
Чтобы идти дальше,-
Сквозь отблеск этого света.

Иногда, кажется, я настолько напугана,
Но все же я остаюсь готова научиться
Этой магической силе любви, -
Волшебной, светлой,
Дарящей и воспламеняющей. -
Силе Любви, которой не будет конца.

14 января 2019 г., вольный перевод песни в исполнении Celine Dion – The Power Of Love

Ray Charles – Hit the road Jack
Проваливай с дороги, Джек

Прочь с дороги, Джек,
Не нужно еще раз возвращаться.
Не стОит.

Что ты говоришь?
– Тебя не слышно.

Освободи дорогу, – говорю тебе,
– Что ты не понял?

Не надо возвращаться, чтобы
Попытаться еще раз обмануть.
Что? – Вас не слышно!

О, женщина! Не надо со мной так,
Я имею в виду – поступать подло.
Ты – самая настоящая ведьмочка,

Каких еще не видывал свет.

Но, если ты так сказала и решила,-
Я быстренько соберу свои вещички в свой Вещмешок и удалюсь навечно в синюю даль.

И это будет правильным.

Проваливай восвояси, Джек,

И чтобы больше я тебя никогда не видела.
Исчезни, Джек!

Что ты там пролепетал? – Я не расслышал.

А теперь, детка, слушай сюда внимательно:
Мы расстались, и остановимся на этом, ок?
Не надо меня «лечить»,
Потому что я все равно возьму свое, -
Через некоторое время,
И воспряну как птица Феникс.

Что лично мне было известно,
Изначально и
Однозначно.

Но, если ты так хочешь, – уверена?
– Тогда я забираю весь свой скромный скарб,
И, – улечиваюсь из твоей жизни.
Как дым от твоей непогашенной сигареты.

Ты все правильно сделал.

У тебя все равно нечего брать – даже денег.
И ты не такая хорошая, как поначалу мне
Показалось.

– Прочь с дороги, ты мне больше не нужен.
Я решила все свои проблемы, так что –
Прощай!

И давай обойдемся больше без всех этих театральных сцен
Расставаний и возвращений, – ни к чему!
Итак, к чему все я это сказал:
А, вспомнил, – в общем,
Я вас не понимаю, детка.

Уходя – уходи.
Больше не приходи.
– Чего ты хочешь?
– Чего ты добиваешься?

О, ты меняводишь с ума,
Пожалуйста!
Не надо больше ничего делать -
Все уже сделано, -
– Я все понял.

– Так я тебе и поверил,

– Проваливай, Джек.

15 декабря 2018 г.

Joe Cocker – Never tear us apart
Никогда Нас ничто не разлучит

Не спрашивай у меня о том, что ты и так сама все прекрасно понимаешь.
Мне даже не нужно говорить слова о том,
Что я люблю твое бесконечно благородное сердце.

Когда я стоял на краю, – я ... уже был готов на все, – но там
Была Ты.
Два мира как две планеты в космосе столкнулись друг с другом, став одним целым,
И поэтому ... даже после взрыва
Никогда и ничто нас не разлучит.

Мы могли бы быть вместе целую тысячу лет,
Но если я когда-нибудь, ненароком, все же причину тебе боль,-
Я бы хотел приготовить вино из твоих соленых слез.

Я рассказывал тебе о том, как мы можем даже летать,
Ведь каждый из нас обладает крыльями и инстинктом полета.
Но некоторым из нас это не дано узнать никогда.

Я стоял у пропасти, я погибал, но я увидел тебя.
Два огромных мира планетарного масштаба соприкоснулись друг с другом,
И ничто теперь нас не может разлучить.

Не нужно мне задавать риторические вопросы, -
Ты ведь и так сама все прекрасно знаешь:
Что я люблю твое благородное женское сердце.

Два мира столкнулись как два космических корабля, но
Это не привело к разрушению друг друга, а
Это стало настоящей стыковкой двух ракет,
Устремленных в удивительное и прекрасное пространство
Под названием Жизнь.
И поэтому, -
Никогда Нас ничто не разлучит,
Пока мы с тобой живы.

08 декабря 2018 г.

Lady Gaga – ARTPOP

Артпоп

Освободи мою память, Артпоп,
Из-за которой мое сердце бьет меня током.

Объявись
И приходи ко мне во всем своем гламуре и жестокости.
Просто делай то, что всегда умел.
И я сниму с тебя все твои маски.

Дай мне время,
Иногда самый простой шаг и есть самое верное решение –
Эта мелодия,
Которую ты для себя всегда ставишь, чтобы
Послушать самого себя.

Наше содружество может противостоять даже самым страшным вещам, -
Мое сердце колотится словно набито кирпичами и свинцом.
– Мой Артпоп способен на все!

Мы могли бы зажечь что-нибудь стоящее друг с другом!
Мы могли бы что-то сделать друг для друга! И, одновременно,
Мы могли бы быть вместе- порознь,
– Артпоп!

Давай сюда,
Без задних мыслей и фантазий!
– О чем ты думаешь!?

Ради моей любви к тебе!

Любовь слепа и полюбить можно кого угодно,
Я порхала на крыльях над всеми пляжами под знаком любви.

Тот цвет, который ты выберешь для меня,
Сможет тебе помочь
Избавиться от всего, что ты считаешь лишним в этой жизни.

Наше невозможное единство
Может противостоять таким странным вещам, о которых
Даже трудно помыслить.
Мое сердце колотится с кирпичами и гвоздями внутри.
Мой Артпоп может значить все что угодно, – поэтому
Не думай.

Я могла бы тебя и раньше вывести на чистую воду,-
Могла бы рассказать все возможные варианты,
Зачем и почему мой Артпоп может значить
Все самое невообразимое.

Мы многое смогли бы вместе!
Это одно, в чем я уверена, это точно!

НО-!

Твой флирт с темными силами не помогут тебе
Делать свое дело.
Для самого себя.
Сам с собой и для самого себя.

Но Артпоп мог бы значить все.

Я пробую красиво преподнести себя,
Но мне действительно смешно, детка,
Так как я всего лишь люблю музыку, и кроме этого,-
Ничего больше.

Музыку, и ничего, кроме музыки.

Мы могли бы зажечь вместе с тобой!

Освободи мою память, Артпоп,
Пожалуйста, -
Иначе мое сердце просто
Остановится.
Навсегда.

22 ноября 2018 г.

Eartha Kitt – This is my life

Это только моя жизнь

Ты ведь знаешь, что
Ты можешь закрыть за собой дверь и больше никогда не возвращаться, -
Считая, что ты выиграл эту войну со мной,
Но я не держала на тебя пари.

Я привыкла всегда быть в игре,
И лично для меня не важно, – выиграю я или проиграю.
Но если это мое очередное поражение – что ж, это досадно!
– Всего лишь.

Хватит считать себя в этой жизни, будто ты – №1.
Ты бросил кости – и я выиграла эту партию.
Не больше и – не меньше.
Ведь со мной у тебя не было никаких шансов:
Это было нетрудно заметить с самого начала.

Всякий раз, когда ты придумывал какую-нибудь хитрость,-
Я легко сама порхала в эту ловушку,
Прекрасно осознавая и понимая, что ты на моей территории
И власть в моих руках.
Итак, знай, что:

Такова моя жизнь и таковы мои правила, – что тут поделаться?!
У меня все замечательно, -и без тебя.
Без твоей ухмылки и без твоей безутешной улыбки.
И даже – без твоих объятий и без твоих безумных идей.
Так я живу, – что я могу поделаться?!
Без тебя у меня все в порядке.
Это МОЯ жизнь и вторую мне никто не подарит.
Так что, если ты исчезнешь из нее, -
Я, наконец, смогу жить по-своему.

Ты думал, что
Все верно рассчитал и сделал грамотные ходы,
Бросил меня ради себя самого.
И этого шанса у тебя больше не повторится, милый.

Мне, веришь,
Легко смотреть на твою удаляющуюся фигуру.
Без малейшей крупички моего сердца
И без какой-либо горечи –
Только с улыбкой.
Бесконечно спасительной для меня.

Мне бы хотелось тебе сказать что-то такое
Из того, что я говорила тебе только в своих мыслях,-
Но, проклятье! – ты никогда об этом не узнаешь,
Сколько же напрасных сил было потрачено, чтобы
Не испытывать боли!

Это моя единственная жизнь, – не больше и не меньше.
Я прекрасно живу и у меня все хорошо – без тебя.
Без твоей деловой улыбки и без твоей ядовитой насмешки.
Без твоих железных рук и без твоей сумасшедшей идеи.
Наконец-то я освободилась!

Такова моя жизнь, которую я люблю,
В которой у меня все великолепно без тебя.
В которой я люблю себя и ценю, уважаю и берегу.
Без твоей хитрой улыбки и язвительных насмешек,
Без холодных обниманий с тобой и без твоих идиотских идей.

Это только моя жизнь, и в ней нет места для тебя.
Мне хорошо и спокойно быть счастливой без тебя.

Без твоей жеманной улыбки и горьких ухмылок,
Без твоих рук железного дровосека
И без твоих бредовых идей.

Все хорошо,
Это моя жизнь. И тебе в ней нет места.

19 ноября 2018 г.

Tina Turner – Tina Turner – We Don't Need Another Hero
Сегодня мы не ищем героя

Руины... и обломки прошлого, -
Мы вышли из-под оков вчерашнего.
И сегодня Настало, наконец, время не совершать ошибки предков.

Мы – Новое поколение, -
Потомки тех, кто
Бросил нас на произвол судьбы, не задумываясь,
Что с нами будет дальше.

И я хотела бы понять, – какое светопредставление
Ожидает, – теперь уже, – нас,
И, – что станет последним неисполнимым шансом
Что-либо исправить,
Чтобы осталась Жизнь.

Сегодня мы уже не ищем героя,
И нам не требуется возвращаться домой, как когда-то, -
И все, чего все мы так желаем, – это
Находиться под защитой Всевышнего.

Среди всего, что нас окружает,
Мы ищем нечто, – чего сами не понимаем,
Ради одного самого важного, что еще остается возможным,-
Веры, Надежды, Любви и Сочувствия.
Ведь все остальное, – это всего лишь
Воображаемые грандиозные замки с огромными запертыми воротами.

И тогда я снова себя спрашиваю, – чего мы так жаждем,
Нанося друг другу раны, – пока от нас не останется ни одного
Живого места.

Так говорят все новорожденные, – о том, что
Сегодня нам не нужны герои,-
И больше нам незачем возвращаться зачем-то домой,
Потому что все, в чем мы нуждаемся, -
Это спрятаться под огромным и широким куполом,

В котором хватит места для всех.

Итак, что мы можем сделать с нашими жизнями
В современном мире, -
От нас не останется ничего, кроме руин с памятниками архитектуры.

Станет ли кому-нибудь тепло и светло
От оставленного нами наследства, -
Или, – конец света неизбежен и ничто
Не может изменить этого события.

Таким образом, следует, что мир на грани:
Все – или, – Ничего.

Все мои современники предпочитают
Жить здесь и сейчас, и не нуждаются
В каком-либо храбром неудачнике,
Которого кто-то назовет Героем.

Всем нам уже не надо торопиться домой,
Потому что с сегодняшнего дня все, о чем мы все грезим, -
Это надежный огромный купол под защитой
Никогда и никем неистребимой Небесной Силы.

25 сентября 2018 г.

Tina Turner – Foreign affair
Это называется – Заграничный роман

В соотношении 1 на 1 000 000,– из всех шансов
Ты выбрал этот путь – перейти ватерлинию.
Неожиданный быстрый взгляд идущего навстречу:
Ни один из нас не умеет читать чужие мысли.

В южной Франции стояла настоящая цветущая весна.
И просыпались особенно необъяснимые чувства:
Особенная романтика ощущается даже в воздухе, -
Так что можно даже сказать, что
Любовь где-то рядом, – возможно, что – в ближайшем кафе.

Любовь на десерт,
И наслаждаться любовью, – это то, что сегодня в твоём меню.
Но твоё сердце тебя взводит так высоко, что
Сама Вечность чувствуется в этом поцелуе.

Но тебе нужно помнить, что отсюда невозможно сбежать:
Ты всего лишь играешь роль, предложенную тебе другим.
И ты можешь стать единственным для того,

Кто найдет самый кратчайший путь до твоего сердца.

Все, до чего ты наскоро притрагивался в последнее время, -
Никому не дано объяснить тебе, что это такое было с тобой.
Это всего лишь воспоминания двух людей, разделенных между собой, – это
Файл с названием «Заграница», он
Такой неприметный, и называется странно, что-то по смыслу обозначает, -
То ли «заграничный вопрос», – то ли эта папка
Засекречена под шифром «Иностранные дела».
Но ты ведь знаешь, что этот файл
Про твой заграничный роман.

18 сентября 2018 г.

Barbra Streisand – Memory
Моя Память

В полночи
Не слышно ни единого звука с улиц с их ночными фонарями.
Может быть, это Луна что-то забыла, – или,-
Иронично улыбаясь наедине с собой, так и задумала
Под театральной рампой запечатлеть в своей памяти
Шорох осенних листьев под моими ногами,
И внезапно начинает свои веяния по-осеннему
Осенний ветер.

Память – это, когда
Все мы так одиноки под лунным светом.
Я могу лишь вспоминать давно забытые мной мои
Прошедшие дни, перелистывая их, словно опавшие осенние листья:
В ту пору, когда жизнь была так великолепна и замечательна,
Когда я была счастлива и прекрасно это понимала,
Так пусть же моя добрая Память ко мне вновь возвратится!

Тогда каждый уличный фонарь освещал каждый уголок
Моей жизни и предупреждал меня о необходимости быть осторожной,
Когда слышны вдалеке чьи-то бормотания и как уличный фонарь
Жужжит словно майский жук, – так же громко и звонко.
А потом – медленно наступает утро, как будто
В замедленной съемке старого фотоаппарата.

И вот уже солнечный лучи, проступления которых
Я так ожидала,
Будто указывают мне на то, что
Наступила новая жизнь, которая для меня начинается прямо
Вот с этой минуты, с той самой,
С которой я понимаю, что больше не должна сдаваться ни обстоятельствам, ни своей
судьбе,

И тогда наступает рассвет, огромное солнце на огромном синем небе,
Но когда вечер сменит ночь, я снова начну вспоминать, но теперь – только
Свои самые лучшие дни.
И утром придет Новый день и моя память
Сделает меня снова счастливой!

Сгорели в серой дымке все самые печальные дни,
И хотя до сих пор стоит ранний мороз осеннего утра,
Уличные фонари постепенно гаснут. И вот – прошла еще одна ночь,
Начинает светать и просыпается еще один прекрасный день.

Прикоснувшись ко мне моя
Память оставляет мне еще одну возможность запомнить
Мою жизнь в солнечных лучах.

Если ты прикоснешься к этому теперь
В лучах утреннего солнца, – ты увидишь сам и поймешь,
Что такое счастье.
Посмотри:
Вот и пришел новый день,
Новый счастливый день.

16 сентября 2018 г.

Elton John – Sacrifice

Жертвуй

Так бывает между людьми.
Когда все происходит исключительно неправильно изначально.
Когда запах женщины еще остается,
И тебя ломает на-двое эта жажда невозможного.

Когда в личное пространство женатого человека
Пронзительно-звонко проникает сладостный зов.
И непозволительное желание становится твоей страстью.

Прохладно-замерзшее сердце,
Сделанное таким именно Тобой.
Некоторые моменты становятся намного выигрышнее,
Когда они миновали прочь из твоей жизни.

И это – даже не жертва, – такое обыкновенное слово.
О двух сердцах, разделенных напополам
Противоположными мирами.
Но ни в коем случае это нельзя считать
Жертвой.
Нет. Это совсем не жертва.

А блаженное искушение.

Взаимное временное затмение рассудка и непредсказуемые факты.
Наша чувственность выстраивает огромное непонимание в финале случившегося.
Мы потеряли все разумное и рациональное, что может быть понятно и доступно.
Но брошенный в другого камень нельзя уже вернуть обратно.
И не осталось больше слез, горьких и проклинающих тебя,
Когда внутри тебя сжигает жгучая острая ревность, режущая твое сердце
На мелкие куски. Оставаясь сама в непроницаемом панцире.

Ставшее холодным и рассудительным сердце
От твоего прикосновения.

И, знаешь, или некоторые вещи становятся понятными спустя очень много времени, –
Либо , – ты никогда их так и не поймешь.

И это никакая жертва, – это всего лишь слово, которое именно так звучит.
Это означает только одно, – «жертвуй», – каждый из нас, – мы пожертвовали чем-то
Слишком важным для самого себя.

И это несовпадение разных миров и есть
Причина всего, что
Между нами произошло:

В конце концов мы оба поступили так, что можно было бы сказать об этом:
«Жертвуй».

8 сентября 2018 г.

Ardis – Ain't nobody's business
А это никого не касается

Здесь и сейчас это мне не подвластно,
Я могу только сказать сама себе «Ничего страшного!»
Мои соседи критикуют меня, почем зря.
Но мне все равно – я буду делать то, что хочу.
Я так решила.

Если мне будет нужно прыгнуть хоть в моря-океаны,-
Это вас не касается. Я сделаю это.
И даже если воскресным утром я пойду в церковь, чтобы прислушаться к чужим словам,
Или, – например, в следующий понедельник в ночное кабаре,-
Это тоже – только мое личное дело.
И вас это тоже не касается.

Это, собственно, только меня лично касается, когда я что-то делаю или не делаю.
В любом случае, уж не обессудьте, – не имеет значения, будете ли вы судить меня.
Как и мне, клянусь, глубоко равнодушно до ваших личных дел.
Это меня не касается.

Все, что я делаю, – лично вас это не касается.
Это, простите, не ваше дело.

Я обещаю, что не стану звонить копам.
Когда меня каждый день снова и снова ни за что бьет и бьет мой отец.

Если я даже только думаю о том, что собираюсь прыгнуть в бездну океана,-
Это тоже не ваше дело, извините.
А если я пойду в воскресенье в мою церковь, – уж поверьте,
Или, – даже в ночной клуб в понедельник вечером,-
Это моя жизнь, и вас лично она не касается.

Это только мое личное дело, и вас это не касается.
Это не ваши интересы и заботы – беспокоиться или печалиться о том,
Что я сегодня делала или не делала.

Это не ваше дело, потому что вас лично
Это не касается.

Извините, но это только мои личные выборы
И к вам они никакого отношения не имеют.

Так что не беспокойтесь напрасно, – даже если
Вы не одобряете мои действия, потому что
Это – не ваше дело.
Уж простите за такую неучтивость
И прямоту.

Потому что все, что я делаю, – я делаю для самой себя, и
Это, -
Никого, -
Не касается.

07 сентября 2018 г.

Blue ft. Elton John-Sorry seems to be the hardest word
Сожалею, но оказывается самым трудным сказать именно это слово

Что мне следует сделать, чтобы ты
Полюбила меня.
Что я должен сделать такого, чтобы ты
Заметила меня.
Что мне делать, если в меня ударила молния.

А когда я просыпаюсь по утрам, – то тебя
Почему-то нет рядом со мной.
Что мне нужно придумать,

Чтобы ты решилась быть со мной.
Что мне обязательно надо сделать,
Чтобы ты услышала меня и поняла.

Что я могу тебе сказать великого и неопровержимого,
Когда пришел конец нашим ожиданиям и разочарованиям.

Я очень сожалею, но мне так тяжело произнести это единственное слово,
Которое я все-таки должен тебе сказать.

Я повторяю вновь и вновь этот рассказ,
Снова и снова эту печальную историю,
И от этого она становится все более и более
Абсурдной и нелепой. – Почему?
Почему мы не можем говорить об этом друг с другом наедине:
Оказывается, самое трудно в жизни слово, которое иногда очень важно сказать,
– это слово «Прости».

Что же я должен сделать, чтобы ты пожелала, чтобы
Я оказался рядом.
Что я могу сделать такого, чтобы я был услышан
И поняла, что я могу сказать это даже если
Все кажется уже законченным.
«Прости» – это слово, оказывается, самое трудное слово в мире.
Для всех и для каждого и во все времена.

Итак, это очень грустная история,
Слишком печальная ситуация, когда даже слезы не помогают душе
Обрести свою свободу, – так что эта история превращается
В совершеннейший абсурд, нелепость. –
Ну почему мы не можем еще раз обсудить все окончательно, -?
Для меня очевидно, что самое трудное слово, которое я еще не сказал,-
Это слово «Прости».

Каким поступком мне завоевать твою любовь,
Какие слова должны прозвучать из моих уст,
Чтобы ты их услышала и поняла,
И что я должен делать, если вдруг молния поразит меня своим внезапным ударом.

Что мне необходимо обязательно сделать, – так это именно то,
Что я должен, наконец, сделать:
Сожалею, но оказывается самым трудным сказать именно это слово –
«ПРОСТИ».

03 сентября 2018 г.

Phil Collins – In The Air Tonight
В разреженном воздухе сегодняшней ночи

Я могу прочувствовать это в воздухе сегодняшней ночи, о, Боже!
Я так долго ждал этого момента, всю свою оставшуюся жизнь, Господи!
Разве ты можешь ощущать это, как это происходит сегодня ночью,
Мой Бог?!

Если бы ты тогда сказал мне, что ты идешь ко дну, – я
Не подал бы тебе свою руку.
Я видел тебя и раньше, мой друг.
Но я не знаю, – знаешь ли Ты, – кто я?

Я был в том месте совсем рядом с тобой и все видел, что ты творишь.
Я видел это сам своими глазами, и их не обмануть.
И потому ты можешь нагло улыбаться, – это ничего не изменит.
Я знаю, где ты был все это время,
И что все твои слова и поступки – одна сплошная грязная возня и ложь.

Я могу даже чувствовать это уже в самом воздухе сегодняшней ночи, о, Боже!
Я ждал этого момента уже всю свою оставшуюся жизнь, Господи!
А ты можешь дать понять мне, что это такое приходит в сегодняшнюю ночь,
Господи?!

Да, конечно, я все помню, безусловно.
Разве такое возможно забыть, –
Это оказался наш единственный и последний раз,
Когда мы встретились. На свою беду.

Но я все про тебя знаю – твой резон и почему ты так внезапно онемел, –
Такая тихая и звонкая тишина, но молчание – ведь знак согласия!

Мне было невыносимо больно, и эта рана не зарастет никогда.
– Об этом хорошо известно и тебе, и мне.

Я чувствую, как это невыносимое чувство стало воздухом сегодняшней ночи, о, Боже!
Я ждал эту минуту весь остаток своей жизни, Господи!
И ты тоже чувствуешь, Боже, как сегодняшней ночью
Разреженный воздух разрезает на куски мою израненную душу?!

14 августа 2018 г.

Richard Sanderson – Reality
Когда мечты становятся реальностью

Встреча с тобой сегодня оказалась неожиданным сюрпризом, но я
Даже подумать не мог о том, что
Моя жизнь с этого момента настолько изменится.
Ведь когда я тебя заметил в толпе, – в тот миг меня ничто не беспокоило.
Но в той атмосфере и обстановке было что-то необычайно-странное.

И теперь мечты стали моей реальностью,
Ведь все, что стало для меня таким проникновенным –
Часть моей реальной фантазии.

Иллюзия – такая простая вещь, которая легко поселяется
Где угодно и когда ей угодно.
Когда я попробовал жить в своих мечтах, -
Оказалось, что в этом мире все возможно.

Мои мечты – это моя реальность.
Такой особый мир моей действительности.

Когда ночью я мечтаю о любви – я знаю,
Что любовь существует,
Хотя и допускаю, что такая любовь –
Всего лишь мои фантазии.

Если ты существуешь, милая, – прошу тебя, не оставляй меня.
Позволь мне увидеть самую настоящую любовь –
Скажи мне, – что есть правда.
И покажи мне – что мне необходимо сделать,
Чтобы познать всю глубину этого океана,
Ведь я испытываю к тебе совершенно особенные чувства.

Мечты – это моя настоящая реальность,
Такая особенная действительность, которая для меня реально существует:
Возможно, что моя безрассудность давно в прошлом,
И, возможно, теперь для меня все стало понятным,
Как это происходит, когда мечта
Превращается в реальность.

Мечта – моя сбывшаяся реальность,
В которой мне так нравится жить.
Я хочу быть с тобой всю ночь
И держать тебя в своих объятиях, -
Возможно, для меня только это
И есть действительная реальность.

Эта встреча с тобой была такой неожиданностью для меня,
И я никогда бы не подумал, что моя жизнь изменится так круто:
Скажи мне, что все это – правда, -
Эти чувства и сердечные ожидания.
Я чувствую к тебе совершенно особенное
Волнение и трепет.

Мечты – это моя реальная действительность,
Такая особенная вещь, которую я реально ощущаю:
Я пытался жить в ней, не зная ее законов.

Но ведь это – всего лишь мои фантазии...

Мечты – вот что такое реальность.
Я мечтаю о том, что ты рядом со мной.
Я думаю о том, чтобы быть с тобой рядом всю ночь.
И любить тебя, – для меня, – вот что значат мои мечты.
Возможно, что именно эта мечта и
Есть моя настоящая реальность.

12 августа 2018 г.

Nancy Sinatra – These boots are made for walking
Эти милые сапожки были сделаны только для прогулок

Ты сказал мне, что у тебя есть ко мне разговор.
Что-то говоришь мне по телефону про любовь. Но, признайся,
Что ты иногда позволял себе сбиться с истинного пути, – ходя налево
И поглаживая по сторонам. – Чего уж точно никак не должно было быть!
И теперь какая-то другая забирает у меня самое лучшее, что у тебя есть.

Эти бутсы были сделаны только для прогулок,
И это все, на что они годны.
И в один прекрасный день эти прекрасные сапожки
Полетят прямо в твою сторону.

Ты мне врешь, и даже когда ты вроде бы честен.
И ты легко проигрываешь, когда не делаешь ставки.
Ты остаешься таким, потому что тебя все устраивает,
Что правда, то – правда, но ты еще ни разу не оказывался прав.

Эти сапоги были сделаны для прогулки,
И это то, что мне нужно.
И в один прекрасный день они
Полетят прямо в тебя.

Ты ведешь свою игру даже когда незачем играть.
И ты абсолютно уверен, что не прогоришь, – ха!
У меня припасен один симпатичный спичечный коробок,
Который кое-что умеет, но ты еще не знаешь об этом.

Эти красивые сапожки предназначены для прогулки,
И они просто замечательные.
Но однажды эта очень удобная вещь
Полетит прямо на тебя.

Итак, мои великолепные сапожки,
Вы готовы? – Тогда – полетели!

05 августа 2018 г.

Tina Turner – Be Tender with Me Baby
– Прошу тебя, будь со мной, малыш

Ты все сделал правильно, когда сказал, что все кончено.
И, хоть эта идея мне и не нравится, -я не стану просить тебя ни о чем, кроме...
Не позволяй себе, не разрешай себе отпустить меня из своих рук.
Прошу тебя, дай мне еще один следующий день.
Сейчас я в шоке и ничего не соображаю, но, прошу тебя, пойми меня:
Я обескуражена и не знаю, что мне надо сделать в такой момент жизни.
Точно только одно: я не должна сдаваться.
Мне нужно время, чтобы все обдумать и предпринять что-то неординарное.

Я боюсь, что ты уйдешь и поэтому
Прошу тебя, малыш, будь со мной.
Будь со мной нежен

Всегда, навеки, на века.

Я знаю, что тебе было сложно быть моим спасателем.
И ты ненавидишь смотреть на меня, когда я кричу от боли.
Но я знаю, да, это точная правда –
Это не может вот так просто закончиться.

Но я так одинока, что могу умереть от своего одиночества.

Будь так нежен, малыш, как лист подорожника,
Как пух одуванчика. Прошу тебя, малыш. Тихо, тсссссс...
И – все. Всего лишь, – будь нежен.

Почему моему сердцу так больно?

Почему я все так сильно чувствую?
Я надеюсь, что ты будешь рядом, и увидишь, что это –
Не настоящая я, а кто-то совершенно другой человек.
И то, что сейчас происходит – это всего лишь следующий этап,
Перевал через витиеватые горные тропы
С непредсказуемым завтрашним днем.

И я прошу тебя только лишь одном –
Пожалуйста, будь нежным и не уходи.
Останься на сегодня, и тогда ...
Я поверю, что это – навсегда,
Навечно, на века.

И перестану бояться, что ты когда-нибудь уйдешь...
– Прошу тебя, будь со мной, малыш, нежен.

Теперь – всегда.
1 августа 2018 г.

Chris de Burgh – A woman's heart
Женское сердце

Женское сердце чувствует со всей страстью,
Женское сердце чувствует желанием.
Если ты не веришь, что такое возможно, -
Это может стать роковой ошибкой в жизни
Мужчины.

Ночь женщины витает в мечтах.
О настоящем рыцаре, который является не тобой.
Если мы слепы и не видим, в чем она нуждается,-
Это будет самой грубой ошибкой мужчины, на которую он вообще
Способен.

Она хочет быть рядом с тобой.
Не надо отворачиваться от нее.
Она хочет пробиться через телефонную электрическую связь к тебе,
Чтобы сказать тебе.

Подари мне ночь,
Я хочу показать тебе, какова моя страсть.
Отдай мне свою жажду,
И я напою тебя допьяна.

Подари мне свои мечты,
И я подарю тебе свою любовь.
Отдай мне свое сердце,
И я всегда буду рядом.
И буду любить тебя до своего последнего
Дня.

День женщины заполнен стремлением
К романтике и дружной компании.
Если мы не заметим этого, -
Это станет огромной ошибкой для мужчины.

Сердце женщины навсегда останется твоим, если
Она будет единственной в твоей жизни.
Если мы не подарим ей свою любовь и дружбу,-
Это будет самая большая ошибка мужчины.

Она хочет быть всегда рядом с тобой,
Пожалуйста, не бросай ее.

Она хочет пробиться через любые препятствия, чтобы дозвониться до тебя,
Она хочет сказать тебе что-то очень важное.

Раздели со мной свою ночь,
Я покажу, что такое женская страсть.
Отдай мне свою жажду,
И я напою тебя допьяна.

Отдай мне все свои грезы,
И я подарю тебе свою неизбывную любовь.
Отдай мне свое сердце,
И я всегда буду рядом с тобой.
И буду любить тебя до самого последнего вздоха.

Она хочет быть рядом всегда,
Прошу, не покидай ее, ведь
Она готова дозвониться до тебя, даже если ты недоступен.
Она скажет тебе что-то, что очень важно.

16 июля 2018 г.

Gloria Gaynor – I Am What I Am

Я то, что я есть для себя

Я есть то, что я есть и что думаю про себя.
Я собственное творение с божьей помощью и с родительской любовью.
Можешь придти и поговорить, посмотреть и увидеть:
И, подумав, брось мне упрек или подари овалцию.

Это мой мир, мои законы и моя Планета.
И здесь мне нечего от кого-то прятать.
Я хочу в этом мире гордиться собой, и не скрываю этого.
И это, черт его побери, не то пространство, которое следует утаивать –
Пока ты сам себе не скажешь, кто я такой:

Я есть то, что Я есть полностью и без оговорок –
Сам для самого себя.

Я не жду похвалы и не хочу жалости –
Я бью собственный барабан и несу свой чемодан.
Некоторые думают, что это только шум и брехня, в которой много пены.
А я считаю, что это очень красиво:
Быть для себя самим собой.

И что из того, что мне нравится лоск и блеск драгоценностей,
– Почему бы на все посмотреть иначе и под другим углом.

Ваша жизнь – обыкновенный фарс,
Пока вы сами себе не скажете:

Я такой, какой я есть.

Я такой, какой я есть
И то, что мне нужно, – я точно это знаю, -
Оправдывает все, что бы я ни делал, – для себя лично или
Для других. Не важно, – напрасно или во благо.

Я играю своей колодой карт, и иногда
Даже тузы оказываются двойниками или ложными свидетелями.

У меня всего лишь одна жизнь, в которой
Нет возможности исправить прошлое или
Заложить оставшееся время на сохранение в каком-нибудь банке.

Всего одна жизнь, так что пришло время открыть все шкатулки
И последний шкаф – и выкинуть все – уже навсегда.
Одна жизнь, которая того стоит, чтобы утвердительно и убедительно
Самому себе сказать:

Я то, что я есть.

14 июля 2018 г.

Gloria Gaynor – First be a woman
Прежде всего будь всегда женщиной

Даже когда ты вышла на улицу только затем, чтобы что-то купить
В бакалейной лавке, -
Покажи всему миру свою женскую привлекательность.
Даже если ты сегодня одела обыкновенные джинсы, -
Очень важно то, чтобы ты чувствовала себя настоящей женщиной.

Ты родилась, чтобы быть счастливой, будучи самой собой,
И поэтому не имеет значения, – о чем сегодня ты переживала и что тебя беспокоит.
Если ты хочешь произвести впечатление – создай его прежде всего для себя самой,-
А потом уже – на мужчин.
В момент, когда он позовет тебя на прогулку по городу,-
Позволь ему открывать перед тобой все двери.
(Феминизм здесь ни при чем).
А когда он пригласит тебя на танец, -
Позволь ему проводить тебя за руку на сцену танцпола.

Когда он поцелует тебя со словами «Спокойной ночи!», -
Подари ему надежду на большее.
Ты можешь делать все, что считаешь возможным.
Скажи ему прямо: Я такая, другой не буду.

Прежде всего будь всегда

Женщиной.

Когда он предложит тебе пообедать вместе, -
Не стоит завершать замечательный вечер в его постели.
Ведь свадебные колокольчики зазвонят в то время,
Когда все должно будет произойти красиво и, – по-настоящему.
Поэтому вместо этого, – заставь его мечтать о тебе.
И тогда его страсть проснется быть может такая сильная,
Как в тех романах, которые ты когда-то читала.

Он будет твоим Ромео, если ты рядом с ним станешь Джульеттой.
(В современном мире все происходит намного быстрее).
Хотя недавно это казалось всего лишь началом.
Ты можешь вместе с ним смотреть на луну,
А с лучами солнца он уйдет.

Поэтому – научись, наконец, на своих ошибках.
Прошлого уже нет, и чтобы больше никогда не плакать из-за пролитого молока, -
Попробуй сделать так, чтобы он желал и заставь его рваться к тебе. И
Ты можешь делать все, на что способна.

Скажи – «Да, я такая!»

Но прежде всего – всегда будь женщиной.

Тебе не нужно быть полководцем.
Он не должен быть кукольно- нарядным.
Ты не должна быть суперменом. А
Он не должен быть застенчивым принцем.

Поэтому, – зачем вам быть одинаковыми?
Если этот маневр двух взрослых людей – лишь самозащита на всякий непредвиденный случай.

В тебе есть грация и обаяние, у него – стальной взгляд и стиль.
– И вы вместе можете звучать в унисон.

Поэтому помни одно правило, чтобы
Соблюдать легенду о себе самой.
Которую придумали все женщины мира
За всю историю человечества задолго до Тебя.

Всегда держи свою голову высоко и не бойся глядеть прямо в глаза:
Ты можешь добыть любую звезду из космоса, – если ты этого захочешь.
Ведь ты можешь делать все, что считаешь нужным,
Говоря самой себе: «Я такая, какая я есть».

Прежде всего будь всегда женщиной.

Доктор ли ты по профессии, юрист, или кто-либо еще, -

милые дамы,— помните одно:

Прежде всего будь всегда женщиной.

13 июля 2018 г.

Perfect исполнителя (группы) Ed Sheeran
Волшебство

Я нашел ее, любовь, только мою.
Дорогая, не бойся, бросайся в нее – смотри на меня.
Да, эта девушка – прекрасная и самая сладкая,
О, а я ведь и не знал, что ты – именно та, которая
Ждет меня.

Потому что мы были смешными детьми, – в ту пору,
Когда влюбились друг в друга,
А оказалось, что это станет нашим огромным будущим.

Не представляя себе, что это такое.
Я не стану сдаваться – теперь и никогда.
Дорогая, поцелуй меня, -
Твое сердце заполнило мою жизнь смыслом свершений.

И твои глаза пленяют своим теплым и нежным взглядом.

Родная моя, я танцую в темноте, всем сердцем ощущая,
Как твои руки обнимают меня – преданно-нежно.
Я иду по земле босыми ногами, слыша ритм твоего сердца
Под нашу любимую мелодию.

Ты прошептала, что-то, что была не очень нарядно одета,
Но, милая, ты сегодня идеально выглядишь, – впрочем,
Ты все слышала, как я восторжен тобой, затаив дыхание.

Ты самая сильная из всех женщин,
С кем я когда-либо был знаком.
Она смотрит со мной в одну сторону и у нас общая мечта,
И я надеюсь, что когда-нибудь у нас с ней будет наш дом.

Я нашел свою любовь, и это намного больше,
Чем какие-то странные секреты.

Я несую эту любовь как хрупкое дерево,
Я хочу вместе с тобой растить наших детей.

Пусть мы с тобой еще так молоды,
Нам предоставился шанс, чтобы не бороться и не доказывать,

А жить и любить.

Я уверен, что у нас тобой все получится,
Мы научимся, мы сделаем все, что от каждого из нас зависит.

Родная моя, ты только держи крепче мою руку в своей руке.
Как моя девушка, а я стану твоим рыцарем.

Я увижу мое будущее в твоих добрых глазах.

Милая, я танцую в темноте, ориентируясь только на тепло
Твоих объятий.
Босиком по земле – слушая тонкие звуки нашей с тобой мелодии.

Когда я увидел тебя в этом наряде, – дорогая,-
Нет никого краше тебя на всем белом свете.
Я этого не знал, – никогда, -
Что этой волшебной ночью
Станешь моей прекрасной королевой.

Волшебная!

Я танцую с тобой, объятый твоими тихими объятиями.
Босой по земле – я иду на звуки
Нашей любимой музыки.

Теперь мне понятно, что встретив ее, – я узнал в ней ангела.
И она великолепна и волшебна,-
И я не верю своему счастью,
Что это волшебство реально!

Ты – самое настоящее волшебство!

04 июля 2018 г.

Sam Brown – Stop

Останови это

Все, что у меня сегодня есть – это то, что когда-то дал мне ты:
Тебя никогда не беспокоила моя невольная зависимость от тебя.
А я тебе отдавала всю свою любовь без остатка,
И теперь я понимаю, что ты мне лгал, и не могу поверить в это вероломство.

Она тебя обнимала и ты шел, счастливый, с ней по улице, и я вас увидела вместе.
Я не представляю как, – но разве она не знала, что происходит?
Ты говоришь мне о любви, но ты и понятия не имеешь, что значит любить,
И когда ты осознаешь, что ты не единственная в его жизни.

Лучше остановись, прежде чем заставить меня плакать, – стоп!
Стой, лучше остановись, пока ты не разбил мое сердце вдребезги.
Лучше – прекрати! Стоп!

Иногда я пыталась совершить побег от тебя. – как из неволи.
Но это не так-то просто, если твоя душа разорвана напополам, надвое, наотмашь.
Поэтому я только пряталась вглубь себя, оставаясь в темнице.
И все, что мне остается, – покориться тебе.

Лучше остановись, пока ты не совершил что-то страшное.
Пока мое сердце еще живо – стоп, остановись
И прекрати все это!

Останови это, если и вправду любишь меня.
Сейчас самое время попросить прощения.
Я не верю в то, что ты можешь покинуть меня.

Остановись, пока ты не оставил меня в стороне,
Останови это – прежде, чем ты уйдешь и разобьешь мое сердце.
Прекрати эту ложь раз и навсегда, – хотя бы...
Будь так добр:
Просто
Прекрати лгать.

03 июля 2018 г.

Janis Joplin – Kozmic Blues

Звездный блюз

Время постоянно тебя подстегивает.
Друзья, которые больше не возвращаются, – о, мой Бог!
Что ж, я все равно продолжаю идти, -
Но я до сих пор не понял, – зачем и почему.

Я пытаюсь подталкивать мечты и сны друг к другу,
Я очень стараюсь все сделать правильно.
Встречая снова свой очередной еще один одинокий день.

Не найдя ничего опять, – время все равно идет.
Сладкое времечко, – да, да, именно так.

Итак, сегодня я стал на 25 лет старше.
Но я не согласен в том, что это есть правильно.
И – уже не ребенок, и – еще не старый, -
До сих пор не лучше и не хуже, чем беспомощная маленькая девочка,-
Чем бы я могла помочь тебе сегодня, – не представляю. Да!

Но этот факт не дает тебе повода считать себя ребенком,-
Нет! Потому что у меня есть еще право на свои собственные ошибки, т.к.
Внутри каждого из нас остался огонь
И мне это сейчас точно нужно,
Я держу это в своих руках,
Я постараюсь все это использовать
Еще до даты своей смерти.

Но нет, – ты же не ждешь все ответы
На все свои вопросы, дорогая, – моментально и сразу же.

Ты должна понимать, что не все добывается с легкостью,
И, знаешь, – я никогда не смогу тебя любить больше чем ребенок.
Потому что я никогда не буду тебя любить по-другому,
И было бы лучше, если бы ты отталкивался от того, что имеется
На сегодня.
Да, прямо здесь и сейчас.

Дорогая, многое уже не важно, -
Побудь со мной, потому что я
Ненавижу быть один.

Я говорю, что ты живешь и можешь быть счастлив,
Быть любимым и любящим, насладиться и напиться этой любовью.
Это мне нужно, и я собираюсь сделать то же самое:
И, скажу прямо, я этот шанс использую на все 100, и я этого ни за что не упущу.

Без разницы, детка, – нет, мне все равно, но
Я ненавижу быть один.

Я говорил тебе, что тебе следует прожить жизнь
С настоящей любовью и в любви, -
И это то, – что мне всегда нужно:
Я крепко держу это мгновение, и
Я буду делать все, чтобы было именно так и
Я использую этот милосердный и жестокий шанс
Так же до самой последней капли.

Поверь мне, – не имеет значения, детка,– ничего, кроме,-
Меда жизни. – И эта жизнь мне ненавистна, когда я одинок.
Мои слова о том, что если ты хочешь кого-то полюбить,-
Это значит, что кто-то тебе так сильно нужен.
Ты хочешь повернуться к кому-то, а я хочу оказаться там.
– Нет-нет-нет и нет!

Когда ты решишься на этот шаг, – просто протяни руку.
Все, что вы хотите – это, – любовь.
Если же вам этого не нужно, – говорил я себе,– пожалуйста, не надо.

Оставайся один-на-один со звездами.

Нет, нет и нет. – Сладкок мед в моменте, когда я хочу и могу почувствовать его вкус.

Я говорил, -дорогая, все, чего я когда-либо хотел, – это только одно:

Чтобы меня понимали.

Милая моя,

О, Господи, я хочу петь об этом каждый свой день.

Все, что я хочу сказать вам, люди,-

Это то,

Что мы не камни. И что

Мы можем справиться с чем угодно, -

Что нам доступно

И подвластно,

Человек! Ты сам – загадка

И, – великая часть другого огромного

Космического пространства.

30 июня 2018 г.

Janis Joplin – Piece of my heart

Целый кусок от моего сердца

... Давай-давай,забирай же

Разве ты не догадывался, что ты единственный для меня навсегда

Мужчина, – да?

И не отдавала тебе все, на что только способна женщина?

Дорогой, ты же знаешь, я уверена!

И теперь наступило время, чтобы сказать тебе:

Знаешь, что, – хватит!

Но я должна тебе показать, на что способна

Жестокая к себе женщина.

Я хочу, чтобы ты подошел ко мне и

Запросто забрал кусочек моего сердца из моей груди.

Сейчас, в эту самую минуту, подойди ко мне и

Просто возьми кусок моего сердца.

Забери, детка, самый маленький кусок

Моего сердца, -

Тебе ведь известно, что оно уже давно в твоих руках, -

И от этого у тебя на душе радостно и распрекрасно.

О, это ведь и вправду так и есть!

Прогуливаясь по бульварам вразвалочку,
Ты, – же, – модный пижон.
Но, детка, сам для себя, где-то в глубине своей души,
Ты же понимал и знал, – в этом есть что-то неправильное.

Никогда-никогда—ты, – никогда-вообще, -
Не слышал, как я плачу по ночам.
Но. – я все время плачу.
И все время сама себе повторяю, что больше
Не в силах сдержать эту боль.

Но если ты обнимешь меня своими крепкими руками,-
Однажды, – когда-нибудь, -
Я снова запою.

Я скажу – давай,-
Забери снова еще один кусок моего сердца,

Сегодня, – завтра, – послезавтра,-
Отними у меня еще один кусочек моего сердца!

Сломай- забери- возьми без спроса
Еще один раз
Еще один маленький кусочек от моего сердца!
И – все сначала.

Тебе же прекрасно все известно, -
Что именно тогда твоя душа наполняется самыми прекрасными
Настроением, чувствами и ощущениями.
Так – чего же церемониться!

Частичка куска от моего сердца,-
Ты же знаешь это, – твоя.

29 июня 2018 г.

Foreigner – I want to know what love is
Я хочу узнать, что такое любовь, от тебя

Я должен в своей жизни взять паузу:
Немного времени, чтобы подумать о некоторых вещах.
Мне пора бы научиться читать между строк,
На случай, когда мне это будет необходимо,
Когда я буду намного старше.

А сейчас я должен взбираться вверх по горе
С чувством, будто вся тяжесть мира взгромождена на мои плечи.
Но через самые густые и темные облака

Я вижу этот свет – свет любви,
Который поддерживает меня в моменты,
Когда становится невыносимо холодно.

В моей жизни с бесконечной болью и
Страданиями я уже не могу точно сказать, -
Смогу ли я снова встретиться, еще раз, с ними
Лицом к лицу.
И я уже не могу позволить остановить себя, – так долго
Я искал способ изменить эту
Свою одинокую жизнь.

Я хочу узнать у тебя, что такое любовь.
Чтобы ты рассказала мне о ней.
Я хочу почувствовать, что же такое любовь.
– я знаю, что ты сможешь показать мне,
Что же такое любовь.

Мне нужно некоторое время,
Чтобы остановиться и оглядеться вокруг, -
Мне больше некуда прятаться от нее:
Она, любовь, уже нашла меня.

Моя жизнь состояла из горечи боли и страданий,
И потому я уже не смогу утверждать, -
Смогу ли я снова встретиться с ними
Лицом к лицу.
И я больше не могу останавливать себя, -
Ведь я так долго разыскивал любой способ,
Чтобы изменить свою одинокую жизнь.

Я хочу спросить у тебя о любви.
Что ты знаешь о ней.
Я тоже хочу почувствовать, что такое любовь.
– И я знаю, что ты сумеешь рассказать мне,
Что такое – любовь.

Поговорим о любви,
Пожалуйста?!

Я хочу узнать, что ты чувствуешь
Внутри, когда любишь, – тепло или страх.
Я хочу попросить тебя показать, что такое любовь,-
И тогда я тоже почувствую ее:
Я хочу понять именно твою любовь.
Но только, – прошу тебя, -
Не прячь ее от меня.
И я знаю, что ты
Сможешь, ведь ты же знаешь,

Что такое Любовь.

Я хочу узнать от тебя, что такое любовь,
Давай поговорим об этом, прошу.
Я хочу узнать ее и ощутить ее
Всеми струнами своей души – чтобы
Узнать все ее тайны и смыслы.
Я уверен, что ты
Сможешь мне все рассказать о любви.

Я прошу тебя показать мне, что такое настоящая любовь:
Я хочу познать твою реальную любовь.

20 июня 2018 г.

Pink Floyd – Shine on you crazy diamond

Блистай же как прежде, безумный алмаз!

Помнишь, как ты светился как солнце,
Когда ты был молод, и твоя улыбка была лучезарна и блистала
Как граненный алмаз, ставший бриллиантом.

– Так блистай же, как прежде, безумный алмаз!

А сейчас свет твоих глаз потускнел и
Напоминает Черную Дыру в космосе.
Стань же снова ярким, как прежде, ты – безумный алмаз!

И даже если ты оказался на перекрестке с развилкой дорог
Между безмятежным детством и грузом громкой славы.
И развеял свои силы под знаменем этого стального ветра, -
Будь же по-прежнему, тем, кто ты есть, – алмазом,
Пусть если даже ты стал мишенью для хохота толпы.
Останься, ты, незнакомец, вечной легендой и странником.

Ты же –герой, – так блистай же!
И – никаких гвоздей!

Ты рано познал самую дорогую истину,
И ты взывал даже к самой Луне,-
Так продолжай же блистать, мой славный алмаз!
Вспокоенный ночными кошмарами и
Обнаженный без предупреждения на публичном показе, -

Продолжай же блистать так же ярко, и даже ярче, как
Никогда!
И пусть все будет так, как оно есть, – это прекрасная Жизнь!

Да, ты часто становился гостем по приглашению,
Иногда, – со случайной определенностью времени и места события.
Оседлав смело этот шквал стального ветра
Изменчивости и непредсказуемости данного момента времени жизни
В настоящем времени.

Оставайся же богемным человеком и очевидцем
Вселенского смысла, – и художником своей эпохи,
И – актером, играющим на великолепной флейте, -
Предсказательнице всего бывшего, прошедшего и будущего,-
Ты – пленник самого себя,
Блистай же как прежде, яркий как алмаз!

15 июня 2018 г.

Pink Floyd – Money
Деньги или Жизнь

Деньги уплывают как песок сквозь пальцы,-
Найди работу, где платят побольше, чем остальные,
И – Ты можешь считать себя в порядке.

Хватай их обеими руками и спрячь в своем сейфе.
Купить авто, попробовать вкус икры, осуществить мечты с 4-мя звездами и
Пр.
И я подумал: почему бы и мне не купить
Футбольную команду.

И когда деньги снова появляются у меня в кармане, -
Я в полном порядке. – Эй, Джек, убери свои грязные руки от моей машины!
Деньги – это кайф, драйв и удовольствие. Так что
Я больше не слушаю весь этот целомудренный бред
Про так называемые «общечеловеческие ценности».

У меня звучит высококлассная музыка на первоклассном оборудовании
И я так полагаю, что сегодня мне нужен уже Супер-Джет.

Большие деньги пахнут криминалом,-
Так что лучше делиться с другими, и не смей даже думать, чтобы забрать мою долю.
Все считают, что деньги окрашены в зло,
И думают, что деньги соблазняют всех.

Но когда ты попросишь о повышении своей зарплаты,-
Даже не надейся,-
Ты не получишь ничего,
– Хоть ты умри
На своей работе.

Такова человеческая природа.
И деньги тут ни при чем:
Деньги – это только деньги.

11 июня 2018 г.

Etta James – I'd rather go blind
Лучше бы мне этого никогда не видеть

Что-то вокруг мне говорило, что на этом все:
Когда я заметила, как ты и она мило общаетесь, почти как любовники.
Нечто в глубине моей души сказало мне: «Вот теперь поплачь, деточка. Уже можно».
Когда я увидела, как ты и эта девчонка безмятежно прогуливаетесь.
Было бы лучше, если бы я этого вообще не видела.
О, если бы я стала слепой на это мгновение!
Чем видеть то, как ты покидаешь меня, мой малыш.
О, нет! – Лучше бы мне этого никогда не видеть.
И быть слепой, оставаясь зрячей.

Ты же прекрасно все знаешь, как сильно я тебя люблю.
Что я не хочу видеть,
И я не хочу знать,
И я не могу смотреть на то, как ты меня бросаешь:
Может, дело все в том, что я просто не хочу быть свободной
От тебя.

Я только лишь зависла на некоторое время, долго размышляя и вспоминая
То, как ты целовал меня и то, какими же теплыми и крепкими были
Твои объятия твоими сильными руками:
Каждый раз,
Когда я подносила стакан к своим губам,
Я видела в нем твое отражение и твое лицо.
И я чувствовала глубокий соленый вкус своих слез, смешанных с горьким коктейлем.
И я должна тебе сказать, милый, что лучше бы мои глаза ничего не видели.
Лучше бы я ничего не знала и оказалась слепой, оставаясь зрячей.

Чем видеть то, как ты уходишь от меня.
Дорогой мой, милый, золотой, драгоценный, родной.
Лучше бы я оказалась слепой, честное слово,
Чем смотреть на то, как ты совершенно преспокойно уходишь от меня.
Но мы же люди, и мы должны отпустить друг друга,
Если кто-то не готов с чем-то согласиться.
И ты, наверное, прав,
Что ты уходишь,

Но было бы лучше, я уверена, если бы я ничего этого не знала,
Не видела, не сознвала.

– Это было бы лучше для нас обоих,
Чтобы не причинять друг другу боль, дорогой.

Как будто это возможно...

11 июня 2018 г.

Kim Wilde – Cambodia
Камбоджа

Его местом службы стал Таиланд, а
Она – была его женой, женой военного летчика.
Он улетал от нее даже на выходные,
И у них была совершенно обычная жизнь.

Но уже скоро все обернулось иначе
И он стал совершенно другим человеком.
Она уже давно перестала удивляться
И для нее уже ничего не было странным.

Но однажды зазвонил телефон
И он уехал прямо в чужую ночь.
Он не мог ничего говорить,
Кроме того, что все будет хорошо.

Ему даже не понадобилось долго упаковывать свои вещи:
Они должны были встретиться ровно через сутки.
У него было задание
Полететь в Камбоджу.

Ночи в ее жизни пролетали одна за одной,
Она пыталась вспоминать прошлое, чтобы не забыть
Его лица и его манеры, и его звонкий смех.
Думаю, она никогда не сможет догадаться,
Что творилось в его душе.

Она не могла во всем этом хоть что-нибудь
Понять и толком разобраться,-
У него были самые грустные глаза на всем белом свете,
Которые его девушка когда-либо видела.

И иногда во сне он кричал и плакал.
Хотя и оставался жить в своих мечтах.
И когда она обнимала его
Он только смотрел на ее лицо.
Хотя она и знала эту правду-
Он исчез в Камбодже.

Но однажды ей позвонили и сказали, что
Он возвращается домой.
Надо было только собрать чемоданы
И они очень скоро встретятся.

Но с тех пор прошел уже целый год,
А он не написал ей ни одного словечка.
И вся ее любовь к нему, которую она чувствовала,-
Растворилась как в туманном лесу.

Камбоджа, не надо плакать.
Не надо этих слез.

И теперь, спустя годы –
Без единого звука или слова от него,
– В чем я совершенно уверена и ни на йоту не сомневаюсь, -
Она его уже никогда не увидит.

9 мая 2018 г.

Leonard Cohen – Hallelujah
АЛЛИЛУЙЯ

Я слышал звук потайной струны,
Которую сыграл Давид, и это было угодно самому Господу Богу.
Но тебе ведь не интересна сама мелодия, – ведь так?
Это звучит примерно так: сначала четвертая, затем – это играет пятая.
Вначале льется минорное звучание, – затем в мажорном бодром темпе.
И совсем сбитый с толку начинает успокаивать себя: Аллилуйя!

Аллилуйя!

Твоя убежденность была твердой,
Но ты искал подтверждения – вокруг себя.
Ты видел ее сияние на Небесах,
Ее величие и лунное озарение восхищали тебя,
Они сковали тебя собой к твоему кухонному стулу,
Эта красота сломала твою корону, и – подрезала твои волосы.
И из твоих уст вырвалось спасительное:
«Аллилуйя!»

Аллилуйя!

Ты упрекаешь меня, что я излишне многословен,
Мне не известно даже его имя, но
Но даже если и так, – тебе разве не все равно?
Это пламя света
В каждом его слове,-

Не важно, с какой стороны света оно звучит, -
Проникновенное или слабое, – это слово
Аллилуйя!!!

Я делал самое лучшее, из всего, на что был способен.
Я не мог прикоснуться, но я хотя бы попытался.
Я говорил тебе свою правду, и не собирался тебя одурачивать.

Но несмотря ни на какие мои усилия, -
Я совершил где-то свою собственную ошибку,
Я предстану перед взором Царя всех Песен
Со своим нелепым для всех, но твердым своим личным убеждением:
«Аллилуйя!»

Аллилуйя!

(С), 09 мая 2018 г.

Louis Armstrong – What a wonderful world
Как же прекрасен этот наш мир

Я вижу зеленые деревья и красные розы,
Которые цветут и для тебя, и для меня.
И говорю сам себе, восхищаясь:
Как же прекрасен этот наш мир.

Я вижу голубое небо и белые облака,
Яркий счастливый день, без темноты и ужаса ночи.
И я говорю себе, как же великолепен он, -
Этот прекрасный мир вокруг нас.

Все цвета радуги, что сверкают на небосклоне,
– Вижу я и на лицах людей, что окружают меня сейчас.
Замечаю теплое рукопожатие и искреннюю радость встречи друзей,-
Для меня это как нежные слова любви.

Слышу детский плач тех детей, которые родятся после нас,
И которые будут знать то, чего я никогда не знал.
И я снова повторяю себе, как же он прекрасен,-
Этот мир вокруг нас.

Волшебный, чудесный, замечательный и
Прекрасный в своей великолепии существующего всего самого лучшего на Земле =
Этот мир вокруг нас.

07 мая 2018 г.

Nickelback – When we stand together
Когда мы встанем как один в один ряд

Еще один взывает к Господу с молитвой и прошением,
А мы смотрим мимо.
Повсюду люди играют манекенов, и вот уже
Наступил еще один день.

В воздухе разлетаются в разные стороны чьи-то пули,-
Повсюду разносится что-то невообразимое.
Мы становимся свидетелями всего происходящего, но
При первом упоминании чего-то ужасного просто поворачиваем выключатель на
«ВЫКЛ».

ЭЙ, МЫ ЖЕ МОЖЕМ ВСТАТЬ С ТОБОЙ В ОДИН РЯД,
НИКОГДА НЕ СДАВАЙСЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ СЧЕТ НЕ В ТВОЮ ПОЛЬЗУ.
РУКА С РУКОЙ – НАВСЕГДА!
И ТОГДА МЫ ВСЕ ПОБЕДИМ!

Эй, ДА, ДА, ДА, ДА, Да!
Только так победим!
И тогда мы победим!

Нам всем говорят одно и то же:
«Да все нормально, не беспокойся, все ОК!»
И каждый из нас идет в одиночку, опасаясь зависеть от друга.
– И каким же образом нам удастся заснуть, живя в тревоге?
Когда всем очевидно, что что-то не так.

Когда мы могли бы накормить голодающий мир
Тем, что мы могли бы легко выбросить в мусор.
Но все, чему мы служим, – это слова-декорации.
Что на деле – одно и то же: пустое.
Без «твердого знака» по смыслу.

Эй, давай же, присоединяйся к нам!
Эй, ну же, вставай в один ряд с нами!
Ни в коем случае не сдавайся,– замри, если страшно,
И протяни свою руку ко мне, и тогда:
Рука об руку, и вместе-
Мы победим.
Эй, эй, эй, эй!
Так победим, только вместе, держась
Руки за руки, и только так
Победим!

Все, что нам нужно, у нас уже есть!
Все это вот здесь, внутри тебя!
Никто не сможет тебя отделить от этого, когда

Твой внутренний свет указывает тебе твой путь-дорогу,
Подбадриваемый стуком твоего огромного сердца,
Под его барабанный ритм.

Слышна эта уверенная барабанная дробь, бьющая
Пульсом твоего сердцебиения.

Эй-да, эй, -да!
Мы должны быть вместе,
Эй,Эй!
Не уступай и не соглашайся!
Рука с рукой, рука в руке, и тогда
Мы победим! Да, когда мы вместе!

И так, держась за руки и все вместе,
Мы и победим!
И тогда, и только так
Мы и победим.

4 мая 2018 г.

Princess of China исполнителя (группы) Coldplay
Любовь Принцессы всего Китая

Очень давно, много-много веков назад
По дороге бежал один человек, который громко бормотал:
«Я должен бежать, иначе – мне погибель».
Ты держала мое сердце уже в своих руках, наизготове ...

Когда-то наши сердца пылали ярким огнем страсти,
Но это была не любовь, а борьба не на жизнь, а на смерть.
Каждый день, каждую ночь, каждое мгновение...

Давным-давно, мне казалось, что мы на одной стороне Луны,-
И я не понимала, – почему ты должен покинуть свою любимую.
– Разве что, – для, – моей доброй славы?

Тогда я могла стать принцессой всего Китая, – одна на весь мир.
А ты бы мог назвать себя Правителем.
Я могла бы жить в красивом замке и быть одарена любыми драгоценностями,-
Но ты предоставил мне шанс выбрать самой свою судьбу.

Ты же лишил меня моей мечты!

Тем самым ты причинил мне невыносимую боль, понимаешь?
– Правда в том, что это стало твоим ударом в спину, слышишь?
И это было очень больно, поверь мне,
Потому что эта рана до сих пор не заживает ...

И, как бы ты ни хотел этого, как бы ты не стремился залечить ее, -
Это уже ничего не значит, – только потому, что
У принцессы всего Китая на все случаи жизни есть выход и решение.

Даже когда ты сделал ей больно.
и тебе это – удалось:
Она тебе поверила и полюбила, – так, как это умеет
Принцесса целого Китая.
И это ее погубило!

02 мая 2018 г.

Eruption – One way ticket
Билет, пожалуйста, в одну сторону

Пожалуйста, Билет, в одну сторону.
Пожалуйста, Билет, в одну сторону.
Пожалуйста, Билет, в одну сторону.
Благодарю вас, Билет, в одну сторону.

Вот так идет поезд, – гудит и посвистывает,
Мчится по своей железной дороге.
Я люблю поездку на поезде, – откуда никуда не денешься,
И я не собираюсь возвращаться обратно!
Я купила билет только в одну сторону, – где печаль.

Я уеду в маленький городок,
И остановлюсь в гостинице, где разбились многие сердца,(-
Таких дурех, как я, – там никогда не видывали.
Я реву и слезы льются ручьем, -
Кто бы сомневался!

Пожалуйста, Билет, в одну сторону.
Пожалуйста, Билет, в одну сторону.
Пожалуйста, Билет, в одну сторону.
Благодарю вас, Билет, в одну сторону.

Этот поезд мчится только в одну сторону,
= и ему нет дела до моей печали.
Я знаю, что доеду до своей станции,
И не собираюсь ехать обратно, ведь
У меня билет только в одну сторону!

Еду себе, спокойно сидя в этом вагоне,-
И у меня есть билет только в одну сторону,
– К своей печали.

Я приеду в тот самый город,
Где однажды было разбито мое сердце.
Таких глупых пташек в ней еще не было, -
Я снова реву и слезы льются как из ведра,)

Пожалуйста, Билет, в одну сторону.
Пожалуйста, Билет, в одну сторону.
Пожалуйста, Билет, в одну сторону.
Благодарю вас, Билет, в одну сторону.

Этот поезд мчится только по своей колее-
По этой железной дороге,
Я, конечно, рада такому путешествию,-
И ни за что не поеду обратно, – ведь
Я купила билет только в одну сторону.

У меня есть билет в один конец, и я не хочу покупать билет
на поездку в «обратно».

2 мая 2018г.

Laid Back – Sunshine reggae
Солнечное регги для тебя

Прошу тебя, улыбнись, подари мне свою солнечную улыбку,-
Это все, что мне нужно.
Пожалуйста, я хочу увидеть, как ты улыбаешься,
– У меня кое-что есть для тебя, послушай:

Солнечное регги, это играет солнечное регги, – ни о чем не волнуйся.
Не суетись, забудь, и ты увидишь, что все просто.
Услышь эти ритмы, прислушайся, и позволь
Этим вибрациям покоя зазвучать звонче, сильнее и увереннее.

Все хорошо, – улыбнись, – ну, пожалуйста!
Это все, о чем я тебя сейчас попрошу.
Разве это так сложно для тебя?
Просто улыбнись и позволь улыбке остаться на твоём лице,-
Я тебе кое-что расскажу, а ты послушай.

Присоединяйся к этому солнечному регги, и
Разреши этим вибрациям теплого солнца согреть тебя.
Солнечное регги, – твоё солнечное регги для тебя.
Не беспокойся, прошу тебя,
Просто остановись на мгновение, и никуда не спеши,-
Это так легко, – смотри на все проще, – будь просто проще.
Сделай это! И посмотри, что будет дальше:

Разреши ритмам солнечного регги звучать так, как это положено,
– И пусть звуки солнечного регги зазвучат звонче и... нелогично!

1 мая 2018 г.

Chubby Checker – Let's twist again

Давай станцуем танец твист!

Добрый вечер, всем привет,
Вы классно сегодня выглядите,
Давайте похлопаем себе!

Итак, я хочу вам спеть свою песню,
И вы не будете скучать, уверяю вас.
Мы станцуем твист,
И это будет выглядеть примерно так:

Твист, станцуем снова этот твист!
Совсем как это было прошлым летом,
Станцуем вместе танец твист,
Как мы танцевали его год назад.

Ты вспомни, как это было весело,
Когда все вокруг звенело, брэнчало и звучало.
Станцуем вместе танец твист –
Сегодня пришло время твиста, эгей!

По спирали вертимся то вверх, то вниз,-
Вот и славненько, – так просто!
О, дорогая, только намекни, что я тебе нравлюсь,
Что ты меня любишь, и тогда – ...

Твист, станцуем снова этот твист!
Совсем как это было ровно год назад,
Станцуем танец твист всей гурьбой, -
Как мы танцевали его прошлым летом.

Что это пролетело над нами? –
Это птицы? – Нет! А что же?
Это параплан? – Нет! Хм, ты не согласишься, но
– Может, это один из танцующих этот твист?
– ДА! Вот это да! Вот это – полет!
Или, – полет?

Твист, эгей, станцуем снова этот твист!
Совсем как это было год назад, – ага!
Станцуем танец твист вместе со всей толпой, -

Как мы были веселы прошлым летом!
Помнишь?

Ты помнишь, как в твоей жизни все крутилось-вертелось-
Заводилось и работало, – как надежные швейцарские часы.
Давай же вспомним танец твист, – сегодня время для него:
Ведь это точно такой же и надежный механизм
Работающей любой возможности.

То вверх, то вниз,– вертимся по спирали
Все так просто!
О, милая, признайся,
Что ты меня любишь, а потом – ...

Танцуем вместе танец твист,-
Как же нам было тогда весело, -
В прошлом году и прошлым летом,
– ровно год назад:

Мы танцевали до упаду этот твист,-
Сегодня настало его время,
Сегодня твист – и твой жонглер,
И твой дублер, и твой артист.

Давай станцуем танец твист!

26 апреля 2018 г.

Boney M. – Happy song

Песня для веселья

То мы срываемся вниз, то мы ведем себя как чудаки.
Мы ходим в школу, и вокруг нас кругом, – одни учителя.
Книги да книги, – куда ни глянь.
А нам – скучно!

Ребята, давайте танцевать, – чего уж там,-
Всегда имеется прекрасная возможность отвлечься,-
Выбрось вон все свои проблемы из своей головы,
Прихлопывай в ладоши, да напевай!

Пойдем все вместе на дискотеку в клуб «Король»,
Потанцуем да попляшем, поедим вкусного мороженого,
Проведем весь вечер в плясках,
И попробуем спеть счастливую песню!

Ночная музыка и ночные танцы так зажигают,

Мы весело проведем этот вечер,
Нет никакого резона стоять в сторонке и печально наблюдать за всем происходящим,-
Вот оно, – наше время, чтобы быть на высоте самой настоящей радости!

Эта приятная песня о счастье в настоящем,-
Мы отдадимся ей полностью и целиком, до кончиков наших пальцев,
И ты забудешь про ВСЕ свои проблемы,-
Так что делай это – хлопай в ладоши и веселись до упаду,-
Здесь все такие же, как ты!

Пойдемте-ка все на нашу дискотеку в «Короле»,
Потанцуем диско и споем, поедим разного мороженого,
Повеселимся и будем счастливы, = В
Точности как в этой счастливой песне!

Пришло время для танцев и веселого времечка,
Чтобы спеть счастливую песню всех нас счастливых, – вместе взятых,
Давай-давай, ну-же! Не останавливайся и не оглядывайся на других, -
Танцуй и пой, пой и танцуй,
Давай вместе с тобой споем эту счастливую песню!

Это очень нужно всем нам – хорошо повеселиться,
Сегодня – прекрасный вечер и прекрасная возможность для этого!
Оставь на потом решения всех своих проблем, и танцуй!
Мы можем так здорово повеселиться сегодня,-
Зачем нам останавливаться?
= Сегодня наступило наше время быть веселыми
И счастливыми.
Это песня и танцы сегодня для всех нас!

24 апреля 2018 г.

Fancy – Volero-Болеро

Давай не будем одним из тех, кто
Проходя мимо якобы не замечал тебя, как ты остался в одиночестве.
Прошлое безвозвратно, его больше нет.
Будто ты не слышал.
Позволь мне почувствовать твой секретный код.
Напиши на сыром песке.
Сделанного из золота.

Ты можешь сделать вид, будто я король.
И подарить мне целый мир:
Огонь не может контролировать самого себя.

Снова заключи меня в свои объятия:
Незнакомые спутники, идущие по одной и той же дороге.

Мы сможем выжить – как сцепленные плывущие сплавные бревна по реке жизни.

Держи меня в своих руках,
Позволь мне прикасаться к твоей бархатной коже.
Больше не будет холодных одиноких ночей,
Они больше никогда не вернутся в твою жизнь.

Сыграй мне Болеро.
Этот танец жизни.
Вижу эту мистику в твоих глазах,
Эмоции твоей лжи. И наблюдаю:
Я чувствую притяжение твоих касаний,
Потому что в них столько жжения и огня.

Заклучи меня снова своими руками:
Незнакомые спутники, скованные одной цепью.
Мы сможем выжить только вместе – как
Две стороны одного и того же, -
Одного целого.

Разреши мне касаться твоей бархатистой кожи.
Уже не будет холодного ночного одиночества,
Ему некуда возвращаться:
Ему нет места в твоей жизни.
Давай станцуем болеро. Но только
Вместе.
Не как одинокий тореадор.

21 апреля 2018 г.

Chris Norman – Midnight Lady

Леди Полуночи

Ты думаешь, что любовь это игры, а
Любовь – это огромный океан и невообразимая бездна.

Всегда непредсказуемая в следующем шаге.

У меня есть несколько способов
Дожить до завтра.
Любовь всегда победит:
В ней нет ни боли, ни печали.

Когда ты обнимаешь меня своими нежными руками,
Ты можешь переломить меня своим сильным сердцем.

Я чувствую всем своим существом твое величие и очарование,

И – это разрывает меня на части.

Леди полуночи, любви требуется немного больше времени,
Леди полуночи, и это нелегко – найти ее.
Леди в полуночи, я зову тебя.
Мне точно известно, именно ты можешь облегчить мою боль.

Леди в полуночи, – только ты и я.
Леди полуночи – с тобой навечно.
Леди в полночь – с тобой я лечу на крыльях, и
Твои объятия подняли меня на самые небеса.

Неведомое доселе чудо прикоснулось к моей жизни,
И я до сих пор мечтаю, вдохновленный.
Все, что происходило до этого момента, – не имеет теперь никакого значения.

Небеса в твоих глазах и, –
Моя душа охвачена пламенем страсти,
И мои чувства на недостижимой высоте,-
Где, уж точно, – никто никогда не бывал!

Мне так нужна та, детка, та женщина,
Которая станет по-настоящему моей второй половиной.

И я так мечтаю об этом,
Но не могу даже думать об этом, – один.

Леди полуночи, любви требуется намного больше времени,
Леди в полуночи, и ее нелегко – найти.
Леди в полуночи, я называю твое имя, как будто
Мне точно известно, что ты сможешь облегчить эту боль.

Леди полуночи, – ты и я.
Леди в полуночи – с тобой навсегда.
Леди в полночь – с тобой я взываю ввысь:
С твоими объятиями я оказываюсь на седьмом небе
И это – великолепное волшебство,
Чудо из чудес, которому нет объяснения.

Кроме того, что ты – Леди полуночи.

17 апреля 2018 г.

Deep Purple – Smoke on the water
Дым над самой водой с пламенем

Мы собирались ехать в Монтре,
Чтобы на берегу Женевского озера

Записать нашу песню в мобильной звуко студии,
И у нас на это не было много времени.

Фрэнк Заппа и «Матери»
Расселись на самые лучшие места,
Но какой-то болван с запалом
Смог спалить это место до самой земли.

Дым над озером
И огонь в небе,
– Один дым над самой водой.

Когда они подожгли
Игорный домик, -
Он так стонал, – будто живой.

Обезумевший Клод
Бегал с дикими криками,
Вынося на своих руках
Детишек из этого страшного огня.

Когда, наконец, все закончилось,
Нам удалось найти уже другое место,
Но швейцарские часы показывали,
Что времени уже нет, – и
Тогда нам показалось, что мы
Проиграли.

Дым над водой,
Дым в огне, -
Один дым над всем озером.

Нам пришлось заканчивать запись в Гранд-Отеле,
В холодном зале с голыми стенами.
С помощью студии Роллинг Стоунз нам удалось это легко:
Она стояла снаружи, -
Так что мы сделали это.

Расставив несколько красных фонарей
Рядом с обветшалыми кроватями –
В таких милых декорациях, = что
Уже не имело значения,
Что из всего этого вышло в итоге.

Я знаю, что нам это не забыть:

Этот густой дым над тем самым озером
И огонь, вздымающийся прямо в небо
Из ада.

Дым над самой водой и -
До самого неба.

05 апреля 2018 г.

Vaya Con Dios – Nah neh nah

И это было так весело!

Я подняла трубку телефона

И сказала: «Девчонки, встречаемся в «Жемчужине»,

И начала собираться:

Ну, знаете, модное платье, макияж, бигуди и все такое,...)

А потом опрометью сбежала по ступенькам лестницы

И окрикнула первое такси,

Запрыгнула на заднее сиденье машины и...

Помчалась веселиться:

Нэй, на-на-на-на!

И когда я оттолкнула от себя дверь этого

Забавного заведения, я заметила Элеонору и Мэри-Лу,

Которые мило улыбались, стараясь подпрыгивать на танцполе в такт рок-н-ролла,

И чьи кудрявые волосы вызывали восторг:

Нэй, на-на-на-на!

Затем в наше заведение вбежала Сью

В своем шелковом полупрозрачном парео,

В ритме вальса прорвавшись к сцене прямо через весь зал,

Громко подпевая играющей песне:

Нэй, на-на-на-на!

А Энни, как всегда, немного опаздывала, -

На этот раз из-за какой-то несостоявшейся встречи:

Нэй, на-на-на-на!

Наш друг все время нам подливал горячительного,

Нэй, на-на-на-на!

(Ну, чтобы мы не грустили,))))).

И в это время наш пианист начал петь знаменитую песню «Только ты»

Нэй, на-на-на-на!

Нэй, на-на-на-на!

Нэй, на-на-на-на!

Нэй, на-на-на-на!

На-на-на-на!

Уже начиналось утро,

Но ночь была юной и мы – тоже, – вместе с ней,

Были еще так молоды.

Мы танцевали до упаду:

Нэй, на-на-на-на!

Боже, мы так классно провели свое время,

И мы продолжали петь, пока не вышли из

Этого замечательного места, и

Это было так весело!

И... неужели мы не останемся такими

Беззаботными, – навсегда?

31 марта 2018 г.

Whitesnake – Here I go again

И снова я иду своим путем

Я не знаю, куда приведет меня мой путь,

Но я знаю точно, где я уже был.

В подвешенном состоянии обещаний песен вчерашнего дня,

Я сделал свой выбор, что не стоит

Тратить свое время напрасно,

И поэтому я выбираю дорогу,

Как когда-то, – я иду той же дорогой.

Я ищу ответы на самые глубокие вопросы,

И, кажется, что уже не найду, чего так тщетно ищу.

О, Боже, дай же мне еще сил, чтобы мне довелось

Увидеть свет на одиноких улицах к мечте.

И тогда я снова пойду своей дорогой,

Своим путем, который я отлично знаю.

Как бродяга, ведь я был рожден одиноким путешественником.

И я сделал свой выбор:

Я не трачу свое время напрасно.

Еще одно сердце в поиске спасения,

Страждущее милости в любви.

Я останусь тем, кто я есть, на все оставшиеся мне дни,

Ведь я знаю, что это такое –

Идти по брошенным улицам в одиночку

В своих мечтах.

Я снова иду по своему истинному пути
Проторенной дорожкой, которую я прекрасно изучил.
Как тот бродяга, который выучил все уроки одинокого странника.
И я принял решение, что:
Я не стану тратить свое время понапрасну.
Я иду по только собственному пути, и
Дорогой, которую я отлично знаю и понимаю.
Как бродяга, который знает,
Что такое – быть одиноким.
И я сделал окончательный выбор, что
Я больше не хочу тратить свое время впустую.
Я иду снова своим истинным путем,
Который сам выбрал,
Который я знаю, понимаю и принимаю
Как единственный способ
Жить.

28 марта 2018 г.

KONGOS – Come With Me Now

Теперь пойдем вместе со мной
Действуя из одного лишь страха потерять самоконтроль,-
Я погряз в этом мире ошибок и недоразумений.
Я тратил свое время, дышал этим воздухом, но ...
Я думаю, что я слишком много думал и сам
Загнал себя до смерти,

Как лошадь в цирке с завязанными глазами.
А ведь я родился без какого-либо намека на страх, -
Открытым всему миру и не боящимся абсолютно ничего.
И только теперь мне все становится достаточно отчетливо ясным:
Я должен двигаться и должен биться за себя, -
Чтобы, уже и сегодня – потерять себя-вчерашнего.
Теперь пойдем вместе со мной,
И я потащу тебя вниз.
И когда ты пойдешь вместе со мной,
Я покажу тебе это шоу, – как и что нужно делать.
Я принимаю решение сердцем и я действую разумом.
Я говорю что-то и что-то читаю:
До этого момента я стоял в очереди, чтобы открыть нужную дверь,
Но я ведь понимаю, что уже слишком стар.
Я запутался в мыслях и чувствах –
Что такое явь, реальность и вымысел.
Я даже продал прошлой ночью свою душу,
И, что любопытно, он * при этом даже не поперхнулся.
Где-то недостижимо далеко
В неощутимо-неведомом
Он говорил мне, пристально прищурившись и улыбаясь,
Как будто зазывая:
«Пойдем со мной!»
Не раздумывая долго,-

Давай! А

Теперь пойдём вместе со мной.

27 марта 2018 г.

Deep Purple – Child in time

Дитя во Времени

Милый друг, пока ты ещё дитя, но

Придет время и ты заметишь эту линию,

Которая, как четкий водораздел, -

Когда-нибудь – уже

Навсегда

Разделит в твоём сознании

Добро и Зло.

Не сомневайся в этом.

Однозначно.

И тогда ты увидишь, как на тротуаре стреляет какой-то

Человек, который ослеп. От невыносимости безысходности.

И его пули разлетаются во все стороны, -

Куда пожелает его утомившаяся душа.

На чью-то неудачу.

И, если ты был плохим человеком, – О, Боже!

– Я держу пари, честное слово, это значит, что

=Тебя до сих пор пока ещё не задела слепая дурная пуля.

Закрой свои глаза умиротворенно

С пониманием и с осознанием неминуемого момента

Лично для тебя выполненного кем-то, – рикошета,-

И смиренно склони свою голову

Для точного удара палача.

Дитя своего времени,

Непрерывно встречающее

Глупые пули какого-то слепца,

Сам того не подозревая, что

Его надежда

Безнадежна.

И в этом нет ни добра, ни зла.

26 марта 2018 г.

Dancing Queen

Королева Танца

Ты так танцуешь, – словно ты – королева.

Ты умеешь танцевать даже джайв!

Наслаждаешься каждой секундой своего жизненного времени.

Посмотрите на нее, –

Будьте простым зрителем этой танцевальной сцены,

Оцените танец сегодняшней Королевы танца.

Ночь с пятницы на субботу и свет фар, зажженных внизу танцпола:

Смотришь вокруг и выбираешь, – куда бы пойти, – сегодня.

Туда, где, – слышится самая ритмичная и зажигающая музыка,

Будорожающая твоё воображение и заставляющая тебя двигаться

В такт любому звучанию любого тембра звука и голоса.

Ты пришла увидеть короля,-

Которым сегодня может оказаться любой из парней.

Еще не вечер, но музыка уже зазывает всех желающих

Своим битом рок-музыки.

Все супер-замечательно

И ты охвачена огромным желанием сегодня танцевать

И покорить весь зал,

Когда для этого сегодня тебе предоставлен еще один шанс!

Зажигай, сегодня ты – сама Королева танца,

Молодая и милая. Веселая и беззаботная!

Тебе всего 17 и ты –

Королева!

Прочувствуй ритм бубна,

Бьющего в такт твоему сердцу!

Ты танцуешь, как будто ты – настоящая королева.

Покажи, как ты танцуешь джайв!

Наслаждайся каждой секундой своей жизни!

Вы только посмотрите, -

Что это за чудо на сцене,

Кто это – сегодняшняя Королева танца?

Ты – сегодняшняя загадка и

Вокруг тебя крутится уже весь зал!

Но ты ведь не исчезнешь в мгновение ока,

Чтобы так никто и не узнал, кто же сегодня вечером

Стал королевой танца, – ведь
Любая девчонка может стать ею,
Если только захочет закружиться в ритме танца.
Когда ты расположена отдаться этому вихрю чувств полета,
И когда тебе выпал шанс
Быть Королевой сегодняшнего танцевального вечера.
Ты – Королева танца, – зажигай же вдохновение!
Юная и летящая!
Тебе всего 17 и ты уже –
Королева!
Услышь ритм бубна, умирай и замирай в один и тот же такт
Бьющего барабана своего сердца!
Ведь ты – сегодняшняя Королева Танца,
Без сомнений и безусловно: Ты -
Танцующая Королева!
Очаровывай, завоевывай и не останавливайся,
Ты – Королева танца
Сегодняшнего танцзала.
И останешься навсегда Королевой – в своей памяти.

26 марта 2018 г.

Paula Abdul – Straight up

Все верно?

Потерявшаяся во сне:

Не знаю, какую из дорог выбрать.

Если ты тот, за кого себя выдаешь,

– Означает лишь то, что я слишком медленно спешу

К тебе.

В прошлом я была так глупа,

И я бы не хотела больше оказаться в любовной ловушке,

Расставленной мастером-игроком.

За огромными дверями.

Без права знать правду, милый. ОК?

А теперь скажи мне все на-чистоту,

Ты действительно готов любить меня вечно?

Или я поймана и должна бежать?

Скажи мне прямо:

Ты собираешься быть со мной всегда – О!О!О?

Или ты таким образом

Развлекаешься как принц, Ясное Солнце?

Время как будто остановилось и застыло на месте:

Как будто ища ключ к разгадке.

Меня до сих пор знобит от того, как только я подумаю,

Что твоя любовь ко мне – настоящая.

Давным-давно я была настолько глупа,

Что больше мне бы не хотелось больше оказаться в мышеловке,

Которую ты мне приготовил.

За запертой дверью без связи с миром.

Как насчет сказать мне правду, ОК?

А теперь скажите мне правду, мистер N
Ты действительно хочешь любить меня вечно?
Или я в сети и должна быстрее убегать отсюда?
Скажи мне:
Ты готов быть со мной вечно – О!О!О?
Или ты просто развлекаешься, мой
Принц, Ясное Солнце?
Тебя так нелегко разгадать,
Ты – такой непредсказуемый.
Со своим прямым и честным взглядом
И, если это – такая игра, – тогда я вынуждена
Сказать тебе: «Прощай, дорогой!»
Если очень давно я была такой глупой, то
Сегодня я не хочу больше быть игрушкой,
Запертой за тяжелой дверью, которую мне не по силам даже приоткрыть.
Так что там – на счет информации, милый?
Это не просьба и даже не требование,-
Это всего лишь честный разговор.
О том, что из твоих слов и поступков – правда, а что – ложь.
Итак, как обстоит дело с истинной информацией –
Ты ее скроешь и оставишь для самого себя
Как для фокуса – на случай, если ...

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.